

నెం 9 రు కరపత్రము.

49  
3

‘విమర్శాదర్శ’ విమర్శాదర్శము.

49  
3

ఇది

కాకినాడయందలి

యాంధ్రభాషాసంరక్షకసమాజమువారిచే

బ్రకటింపబడినది.

మొదటికూర్పు 1000.



పిఠాపురము.

శ్రీ విద్వజ్ఞానమనోరంజనీ ముద్రాక్షరశాలయందు

ముద్రింపబడియె.

1915.

# ‘విమర్శాదర్శ’ విమర్శాదర్శము.



ద్వితీయభాగము.



నాలుగుపుష్పములు గ్రామ్యశారదాపీఠమున వైచి మా  
మిత్రులగు మ.బుజ్జా శేషగిరిరావుపంతులుగారు గ్రంథరచన  
కారంభించిరి. ఆపుష్పములు గమగమ పరిమళించుచున్నవి.  
ధర్మార్థకామమోక్షసంఖ్యగలయాపుష్పములే కృతిపద్యములు.  
ఈపుష్పసౌరభముకంటె మామిత్రులగుగుణసౌరభము హృద్య  
తరముగ నున్నది. వీరిమాతాపితృభక్తికై మేము మహానంద  
మొందితిమి. ప్రత్యక్షభూలోకదేవత లగుతలిదండ్రుల సర్వదా  
పూజించి నేవించుపుత్తుడే పుణ్యాత్మడు. ఈగ్రంథమును  
మామిత్రులు తమతండ్రిగారికిఁగృతి నొసఁగిరి. పితృణ  
మిట్టియనన్యసామాన్యరీతినిఁ దీర్చుకొనినవీరు ధన్యులు. వీరి  
తల్లిదండ్రులసద్గుణావళిచే నీపుష్పచయము మఱింత సురభిశ  
మగుచున్నది. పుష్పములు గుణములకు స్వల్పపరిమళ మిచ్చుట  
యాచారముగ నున్నదికాని గుణములే పుష్పముల కధికసౌరభ  
మిచ్చుట యాచారము లేదు. అట్టివిలక్షణసన్నివేశ మిటు  
నున్నది.

వీరితండ్రిగారు 'అచ్చనమంత్రి' గారు. వీరు విజయనగరపుర బూసపాటిమహారాజుగారి పోషణమున నుండువా రని తోచుచున్నది. వీరు శ్రుతిస్మృతిపురాణములపరిచయము కల వారనియు, బుణ్యచారిత్రము కలవారనియు, జ్యోతిషమర్థము లెఱిగిన వారనియు, సత్యఋషి యనియు మనకుఁ దెలియు చున్నది. వీరితల్లిగారు రామయాంబగారు. వీరు పతిపూజయు సతిధిపాలనము, సూర్యోపాసనము కలవారనియు, సద్వ్రతము లాచరించువారనియు, నభిమానధనలనియుఁ దెలియుచున్నది. సద్గుణమణిగణభూషణధురీణు లగునీదంపతులు వీరిపుత్త్తు లగు మామిత్తులకువలె మాకుఁగూడ వందనీయులు కావున మేము వారికి నమస్కరించి మావిమర్శనమున ద్వితీయభాగమునుఁ బ్రారంభింతుము.

'Dedicatory' అనునింగ్లీషుపద మేల? కృతిపద్యము లనినఁ గూడదా? ఇంగ్లీషుమాట నిట వీరు వాడుటకుఁ గారణ మేదియో యారయఁజాలకున్నాము. నరకృతు లిచ్చినమన యాంధ్రకవులు కృత్యర్పణమున నొక్కమర్యాద ననుసరించిరి. వారియిష్టదేవుని ముందుఁ దలఁచి యట్టిదేవుఁడు కృతిపతి కాయు రారోగ్యముల నిచ్చును గాక యని మొదటిపద్యమున వ్రాసి తరువాత లక్ష్మీపార్వతీసరస్వతులను సభర్తృకముగా స్తుతించి పూర్వసంస్కృతాంధ్రకవులకు మ్రొక్కి కుకవినిందఁ జేసి విద్యాగురువునకు నమస్కార మర్పించి కృతిపతి సభాశాలను

వర్ణించి స్వకవితాస్తోత్రమును గృతిపతిచేతఁగొంతఁజేయించి కృతినిమ్మని యాతనిచే సబహుమానముగ నడిగించి కృతిపతి వంశావతార మభివర్ణించి యాతని కభ్యుదయపరంపరాభి వృద్ధి గాఁ గృతి నర్పింతురు. కృతిపద్యము లని మొదట వ్రాసిన యెడల దీర్ఘము ననావశ్యకము నగునీమర్యాదను యథావిధిగఁ బాటింపవలసి వచ్చునేమోయని సందేహించి కాఁబోలు! మా మిత్రు లాంగ్లేయపద్ధతి ననుసరించి నాలుగుముక్కలలో నీకృతి ప్రశంసను దీర్ఘవలయునని యుద్దేశించి (Dedicatory) అని ముందు వ్రాసి రేమో! , కృతిపద్యము ల , నిముందు వ్రాసిన నై నను వా రీపూర్వమర్యాదను పాటింపకుండవచ్చును. గ్రంథ కర్తయిష్ట మెటులో యటులే జరిగింపవచ్చును. నన్నుఁ గొని యాడితివి కా వేమని నన్నయభట్టు శాసించునా? ఆతని యాంధ్రశ్వాకరణశాసనమునుఁ దృణప్రాయముగఁ దీసివైచిన మా మిత్రులకుఁ గృత్యర్పణమర్యాదను మీఱుటలో నింత సందేహ మేల యుండవలయును? సంధ్యావందనము సాగఁ దోలినబ్రాహ్మణునకు జలస్పర్శవేళ జన్నిదమును మార్ప వలయునేమో యనుసందేహ మేల?

కృతిపద్యములలో మొదటిపద్యము నీదిగువను వ్రాయు చున్నాము.

ఉ. ఆదిని శైశవంబుననె యాంధ్రపురాణకథావినోదముల్  
మోదముతోడ జోలలుగముచ్చటబొడుచునిద్రపుచ్చుచున్

బోధ లెకుగ నాకథలజ్ఞానమె నువ్రతు జేయునంచునన్

గాదిలిపట్టి తచ్చ్రవణకౌతుకు జేసిననాదుతండ్రి క

ణ్వాదుల బోలుసత్యముషి లచ్చనమంత్రదలంచి చెప్పెదన్.

కృత్యాదిని ‘ఆదిని’ అనుశబ్దమును వీరు వాఁయుట మిగుల సాగసుగ నున్నది తండ్రిగారే పరమదైవ మగుటచేఁ గాఁబోలు వీ రిట దైవధ్యానమును బ్రత్యేకముగఁ జేయ లేదు. పద్య రచననుండి యతిప్రాసముల నేపాఱఁదోలినపండితునితోఁ బ్రథమ పద్యారంభమున శ్రీకార మేల యుంపకపోయితి రని పోరాడుదుమా? స్వరమును విసర్జించి వేదపఠన మొనర్చువిప్రునితో మొదట ‘ఓం’ అనలే దేమని తగవులాటయా? “ఆదిని” యనఁగ గ్రంథకర్తగారిజన్మాదిని’ అని యర్థము. ఎల్లరికు జన్మాదిని శైశవమే. తిరుగ ‘శైశవంబుననె’ యని చెప్పట కేమి కారణమో బోధపడదు. మనుజునిజన్మమున నప్పుడు తప్ప మఱియొకప్పుడు శైశవము కలుగునని వ్రాయుటకుఁ గలమాడకున్నది. కాని యత్యంతవార్ధకావస్థకు ద్వితీయశైశవమని కొందఱుకవులు వర్ణించుట కలదు.

Last scene of all

That ends this strange eventful history

Is second childishness and mere oblivion

Sans teeth sans eyes sans taste sans everything.

చావునకుఁ బూర్వము సిద్ధించు శైశవ మంత్యశైశవ మనియుఁ బుట్టుకతరువాతఁ గలుగున చాదిశైశవ మనియు వీరిమనస్సున

నుంటచే నిట్లువ్రాసియుందురా ! అట్లులైన నాద్వితీయశ్రవణమని  
వ్రాయవలయును గాని నడుమ 'ని' అనునక్షర మెందులకు?  
కల్పాదినంగతి యనియా! యుగాదినంగతి యనియా! సృష్ట్యాది  
స్థితీయనియా! ముప్పదియేండ్లకు లోపున జరిగినమామిత్రులజనన  
విషయమై యింతశబ్ద ముపయోగించుట యెందులకు? 'ఆదిని'  
అనఁగా విద్యాసంస్థారగ్రహణార్హసమయమందని యర్థ మనియు  
మామిత్రుల కది శ్రేయవమందే కలిగెననియు మాలో నొకరు  
చెప్పిరికాని యది క్లిష్టముగ నున్నది

ఆంధ్రపురాణకథావినోదములను వీరితండ్రిగారు పాడి  
నారని సెలవిచ్చియున్నారు. కథలు పద్యరీతిగనో పదరీతిగనో  
పాడుట కొంతయాచారమే కాని వినోదము లెట్లు పాడవలయునో  
వా రెట్లుపాడిరో తెలియదు. మోదముతోడ 'ముచ్చట'  
యని యేకాంశపదము లారక్షరములయెడములోఁ దనతండ్రి  
గారినిగూర్చి మామిత్రులు ప్రయోగించియున్నారు. 'రెండింటికి  
మొత్తముమీఁద వేడుక యనియే యర్థము. పురాణకథలు  
పాడుచున్నందువలనఁ దండ్రిగారికిఁ గలిగినమోద మొకటి,  
బిడ్డఁడు తనపాటల నానందమున నాలకించుచున్నాఁడనుమోద  
మొకటి కలిసి వేడుకలు రెం డయ్యెనేమో !

ఆంధ్రపురాణకథావినోదములు జోలలుగ బాడినారని  
మామిత్రులు వ్రాసిరి. నీతత్త్వసమర్థ యని, బాలనాగమృత  
పాట యని, జోల, లాలి, నలుఁగుపాట లని, వాడుకగ నున్న



పాట లన్నియు నొడలిమీఁదియలంకారములవలె ప్రీధనమై  
 యున్నవికాని నానికై పురుషు లపేక్షపడినట్లు వినియుండ లేదు.  
 తూర్పున నాచార మెట్లున్నదో కాని, యీమధ్యదేశమున  
 నేమి, దక్షిణదేశమున నేమి, మగవాఁడు “ హాయి హాయి  
 హాయి—ఆపదలు గాయి ” యని పాడునాచారము లేదని  
 యెఱుఁగుదుము. ఈక్రిత్రయాచార మేయింగ్లీషుగ్రంథమున  
 నుండియైనమామిత్రులుసంగ్రహించిరేమోయని యూహింపఁగ  
 నాంగ్లేయులలోనైన ‘Father’s Lullaby’ అని యున్నదని మే  
 మెఱుఁగము. పోరు పెట్టుచున్నపిల్లవాని శాంతిపఱచుట తల్లి  
 సొమ్ము కాని తండ్రిచే నైనపని కాదు. పిల్లవానితోపైయొద్దకుఁ  
 బోయి, పదునాల్గు ‘జావళీలు’ తండ్రి పాడిననైన బిడ్డఁడుకన్న  
 మూయునా? తెఱచిననోరు తెఱచినట్లే యుండును. ఏడ్చిన  
 యేడ్పు లేడ్చినట్లే యుండును. తండ్రి కాంభోజివర్ణమునకుఁ  
 బిల్లవాని, క్యారు క్యారు’రవముపొంగముగ నుండును. ఎంతపాడినను  
 బండుకొనలే దనుకోపముచేఁ దండ్రి యొకపుడు పిల్లవాని  
 బుగ్గను గిల్లి పోవచ్చును. అనురాగపూర్ణము లగుతల్లికన్నుల  
 నుండి వెడలినయస్వస్థతావారక మగువిద్యుచ్ఛక్తితో సర్భకుఁడు  
 శాంతింపవలయును. సర్వదా పూర్ణపరిచయము కలతల్లిమృదుల  
 రవమున బయలువెడలిన ‘ పిల్లెమ్మకన్నులు బీరపువ్వులు ’  
 అనుగీతము చెవినిఁ బడినప్పుడే పిల్లవానికన్నులు మూతపడ  
 వలయును. ఈమాత్రపుగృహవ్యాపారస్థితి మామిత్రుల కిప్పటికిఁ

జెలిసి యుండఁదగినదే! అయిన ని క్లేల వ్రాసిరో తెలియదు. మాయైదుగురిలో నొక రీతిగఁ బ్రయంశమునకుఁ బూర్వ పక్షము చెప్పిరి.

వీరితండ్రిగారు జోలలు పాడలేదు. జోలలుగఁ బాడి నారని గ్రంథకర్తగారు సెలవిచ్చి యున్నారు. తల్లిజోల లెట్లు పాడునో తండ్రిగారు పురాణకథాగీతములను వీరియొద్దఁ బాడి రని యనుకొనవలయును గాని, వీరే జోలపాడిన క్లేలఁచఁదగదని వా రధిక్షేపించిరి. అప్పుడు మఱియొకరు “ఆయర్థ మెంతమా త్రము నా కగుట లేదు. జోల లనుశబ్ద మనుచితముగఁ దం డ్రిగారియెడలఁ బ్రయోగింపఁబడినది. సరే! తల్లిగారే జోల పాడిరి. తల్లిగారే నిద్రపుచ్చవలయును గాని తండ్రిగారు నిద్ర పుచ్చినట్లు గ్రంథకర్తగారు “జోలలుగ ముచ్చట బాడుచు, నిద్రపుచ్చుచు” అని వ్రాసిరేల? అని ప్రత్యుత్తర మిచ్చెను. అంతట—

మొదటియధిక్షేపకుఁడు :—పు రా ణ క థా గీ త ములు మాత్రము పిల్లవానిని నిదురపుచ్చఁజాలవా? ‘సంగీతము’ చిత్తా వేగము శాంతిపఱుపదా?

రెండవయాతఁడు :—చిత్తావేగమును శాంతిపఱచుటకు సనత్సుజాతీయ మెందులకు? శాంతిపర్వగాథ లెందులకు? నిరర్థక మగుమృదురవముతో నిదురింపవలసినబాలునిగూర్చి భక్తి జ్ఞానవైరాగ్యబోధకము లగుపాట లెందులకు? ఈపాటలే తన్ను



“బోధ లెకుంగ నాకథలజ్ఞానమె సువ్రతు జేయు” ననుపవిత్రో  
 ద్వేశముతోఁ దండ్రుగారు పాడినట్లు మనమిత్రులు సెలవిచ్చినారు  
 కదా ! జోలలవలనఁగాని నిదురింపని కేవలశిశువునకు సుందర  
 కాండగాధ యెందులకు? తన పాటలవలనఁ బుత్తునిచిత్త కమలము  
 వికసింపవలయునని యాతఁడు పాడెనుగాని నేత్రపద్మములు  
 ముకుళింపవలయునని కాదు కదా ! కేవల మంతచిన్నవయస్సు  
 గలయజ్ఞాన కవి యేల? ఇన్నియేండ్లు వచ్చినమన మైనను  
 నిదురవచ్చుటకొరకుఁ బనికిమాలిన వార్తాప్రతికను జూతుము  
 కాని పద్మాసనము వైచుకొని బ్రహ్మసూత్రపాఠాయణ  
 మొనర్తుమా?

మొదటి :—మఱియు నంతచిన్నవయస్సని యనుకొన  
 నేల? ఏడెనిమిదేండ్లవయసులో నున్నపుడు చిన్నచిన్ననీతికథలను  
 దండ్రుగారు చెప్పినారని యనుకొనరాదా?

రెండవ :—అట్లులైన జోలలుగఁ బాడి రని చెప్పనేల?  
 జోలలు పాడినఁగాని యేడుపు మాననియెనిమిదేండ్లగుడ్డును  
 మాత్రము కన లేదు; విన లేదు. ఉపనయనపుటీడుబాలుని  
 నిద్రకై “ఉళళఉళళ” యనవలయు నేమి? అట్లులైన నేను  
 గూడ తేపు తొట్టెలోఁ బండుకొని ‘క్యారు’మందును.

మూలో నంత నుత్తరప్రత్యుత్తరములు శాంతించినవి.  
 “బోధ లెకుంగ నాకథలజ్ఞానమె సువ్రతు జేయునంచు నన్”  
 అనునది మూడవపాదము. ఆకథలవలనఁగలిగినజ్ఞానమె

నన్ను సువ్రతుని జేయునని తండ్రిగారియభిప్రాయము. సరే. “బోధ లెరుంగ” దీని కర్థమేమో దేనితో దీని కన్వయమో బోధపడ లేదు. “బోధలెఱుంగుట” కని యర్థమా?” “ఎఱుంగఁగా” నని యర్థమా? ఏదియైనను దీనిని దేనితో ముడి వేయ వలసినది? బోధ లన నేమి? వానినెఱుంగుట యన నేమి? బోధ లన జ్ఞానము కాదా? ఎఱుంగుట యనఁగ జ్ఞానము కాదా? ఈ రెండుజ్ఞానములు కాక “నాకథలజ్ఞాన మని” మూడవజ్ఞాన మన నేమి? మూడుజ్ఞానము లిటఁ గూడినను జనులకర్థవిషయ మై యీయజ్ఞాన మేమి? అగాధ మగుకవిహృదయమున నే మున్నదో యేమిలేదో మన కెట్లు తెలియును?

“బోధ లెరుగుట” యనఁగ “బుద్ధి వచ్చినతరువాత- సదసద్వివేచనము గలిగినతరువాత” నని యర్థమని మాలో నొకరు చెప్పిరి. బోధ యనఁగా బుద్ధి; జ్ఞానము. “బుద్ధి వచ్చిన తరువాత”, ననికాని “జ్ఞానము వచ్చినతరువాత” నని కాని “తెలివి కలిగినతరువాత” ననికాని వాడుక చేయవలయును గాని బుద్ధి తెలిసినతరువాతనని కాని జ్ఞానము తెలిసినతరువాత ననికాని యనరాదు. అట్లనుట తప్పు. ఇట్లే వీరు 10వ పేజీలో యుక్తాయుక్తజ్ఞానము తెలుస్తుంది” అని ప్రయోగించినారు. జ్ఞాన మనఁగనే తెలియుట యగునప్పుడు , తెలియడం తెలుస్తుంది’ అని వ్రాయుట సాహేబుగారిదర్శనమును జూచి నా నని యనుటకంటె నసందర్భముగ నుండును. ఇట్లు

పండితులు కాని పామరులు కాని మాటలలో నెవ్వరును బ్రయోగింపరు.

“ గాదిలిపట్టి తచ్చ్రవణకాతుకు జేసిననాడుతండిక ”  
యనునది నాల్గవపాదము. అమావాస్యాంధకారముచే బాధ పడుచుండ నాకాశము మేఘచ్ఛన్నముకూడ నైనయట్టు, అనన్వయాదిదోషములచే నర్థము విడక కొట్టుకొనుచుండఁగా నర్థానుస్వారరాహిత్యమున సంతయు నరణ్యప్రాయ మై యున్నది. ప్రథమ యేదో ద్వితీయ యేదో తెలియనిబాధకూడ వచ్చినది.

“క, క్వాదుల బోలుసత్యఋషి లచ్చనమంత్రి దలంచి చెప్పెదన్” అనునది యయిదవపాదము. క్వాదులు ఋషులలో సత్యంతప్రసిద్ధుఁడు కాఁడేమో? క్వాదులు బ్రహ్మచర్యదీక్షఁ గలవాఁడనిశాకుంతలములో నున్నది. అట్టిదీక్ష కలఋషిని గృహస్థునితోఁ బోల్చుట యంతబాగుగ లేదేమో? యని యనుకొనుచున్నాము. ఏకపత్నీవ్రతదీక్షయే బ్రహ్మచర్యవ్రతమువంటి దని పెద్దలు చెప్పిరికావున వీరిట్లు వ్రాసి రేమో? సత్యఋషులని కొందఱు, నసత్యఋషులని కొందఱు లోకమున నుండరు కాని వాడుకభాషలో మాత్రము “అతఁడు సత్యఋషి” యనఁగఁ బరమసాత్వికుఁడని యమాయకుఁడని యర్థమున్నది. ‘మంత్రి’ యనుటచే వీరు నియోగులనుట స్పష్టము. “చెప్పెదన్” అనఁగాఁ గృతి నని యధ్యా

హారము కాబోలు.

నిద్రపుచ్చుట యని, జోలలుగఁ బాడుట యని వీరు కవితాచమత్కృతి యనుభ్రాంతిచే ననిరికాని వీరిస్వప్నమైన యభిప్రాయ మిది.

“నాకు రవంతజ్ఞానము వచ్చినది మొదలుకొని యాంధ్ర పురాణగాధలను నే నుత్సాహమున వినునట్లుగా నేను నిద్ర పోవువఱకు మాతండ్రిగారు చెప్పుచుండెడివారు. నే నాకథల లోనినీతులను గ్రహించి మంచిప్రవర్తనము కలవాడై న యుండవలయునని ముద్దుబిడ్డఁడ నైననాకొఱకు నా రింతశ్రమ పడిరి. అట్టిపరమసాత్వికాగ్రగణ్యుఁ డగుమాతండ్రిగారిని సత్త రించి యీకృతి నారంభించుచున్నాను.”

లోకమున నిట్టితండ్రు లరుదు కదా! “నాయనా! నక్షత్ర దాక్షపండ్లపాఠము చదువకయే నిద్రపోవుదువా” అనునట్టి తండ్రులే కాని “నాయనా! రామమూర్తియే యడవికిఁ బో వలసి యుండ, సవతితమ్ముడైన సౌమిత్రి తన్నఁగూడఁ దీసి కొనిపోమ్మని యెంత ప్రార్థించుచున్నాఁడో వింటివా? ఇదిగో! ఈపద్యమును వినుము. భ్రాతృస్నేహ మన నిట్లు యుండవలయు ను జుమా తండ్రి” యనిబోధించుతండ్రు లిప్పుడు లోకమున నెంతవిరళముగ నున్నారు! ఆహా! లచ్చన్నమంత్రేగారియాయ త్యుత్తమగుణమును దలఁచుకొన నిజముగ మాకు మహానంద మగుచున్నది. దీనివలననే వీరిపూర్వాచారపరాయణత, పురా

తాదిగ్రంథపఠనాసక్తి నీతివర్తనమందు నిశ్చలమైననియమము  
 మొదలగుసద్గుణములు తెలియుచున్నవి. వీరు భాగవతభార  
 తాదిగ్రంథముల నెన్నిమాటలు చదివి యెంతగ నానందించి  
 రో? గ్రాంథికభాషయందు వీరి కెంతయాదరమో! తండ్రియగు  
 వాడు తనకంటెఁ దనకొడుకు యోగ్యతరుఁడుగనుండవలయు  
 నని కోరుకొనుచుండును. మనమిత్రులు కూడ సత్ప్రవర్తనము  
 గలవారని విని సంతసించుచున్నాము. తండ్రిగారిబోధము ఫలిం  
 పకపో లేదు కాని తండ్రిగా రేభాషయందు మహాతరము కల  
 వారై యుండిరో యేభాషలోఁ బ్రాజ్ఞులు కావలయునని  
 బాల్యమునుండియు మామిత్రులకు నిరంతరదీక్షతో బోధించిరో  
 యాగ్రాంథికభాషయందు వీరికి నైరాగ్యము కలుగుటయేకాక  
 కేవల మగ్రాంథికభాషయం దాదరణము కలుగుటమాత్రము  
 మాకు—విజము చెప్పవలదా?—విచారకరముగ నున్నది. అట్టి  
 గ్రాంథికభాషాపాండితీపరాయణున కీగ్రామ్యగ్రంథమును గృతి  
 యిచ్చుట యంతబాగుగ లేదేమో యని సంకోచించుచుఁ  
 జెప్పవలసివచ్చినది. “మీరు చేసినశ్రమము ఫలించినది కాదని”  
 తండ్రిగారి కిట్లు జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుట యెత్తిపొడుపుగ నుంటచే  
 బొత్తిగ బాగులేదని మాయభిప్రాయము. చేయుచున్నశ్రమము  
 ఫలింపదని యెఱిఁగియున్న “విదితజ్యోతిషమర్తుఁడై” సతండ్రిగా  
 రీశ్రమ మేలచేసిరో మాకు బోధపడ లేదు.

విశేషాభిప్రాయము లేనియీపద్యమును బంచపాదిగఁ

జెప్పినేల యని మాలో నొక్కరు శంకించిరి. విమర్శించి విధ్వంసము చేయుటకు మన కయిదుగుర కైదును జెప్పినారని మఱియొకరు నవ్వుచుఁ బ్రత్యుత్తర మిచ్చిరి. ఇంక ముందు పద్యమునకుఁ బోవుదము. ఇప్పటి కేపద్యమున కాపద్యమే విమర్శించి పిదప నీపద్యములలోనిసామాన్యగుణలోపము లన్నియు సంగ్రహముగఁ జెప్పుదుము. తరువాతిపద్యము

“మానవసేవయు న్నతిధిపాలనమున్ పతిపూజయున్ సదా  
భానుడె దైవమంచు దృఢభక్తియు మేలగుచిహ్న లాటనా  
భానుమతీశచీమణులమాదిరి సువ్రత సత్యకామ స

న్మానిని రామయ్యాబ మది ఘజ్జననిదలతున్ శుభార్ధినై.”

ఈపద్యమున మాగ్రింథకర్త గారితల్లిగా రగురామయాంబ గారిసుగుణసంపద వర్ణింపఁబడినది. మానవసేవయం దతిధి సత్కార మిమిడియున్నది. మానవసేవ యనఁగ మాకు బాగుగ బోధపడలేదు. అతిధిసత్కారమే కాంతామణులు సేయుమానవసేవ కాదా? దానికంటె సతులు చేయుమానవసేవ యే మున్నది? బంధుమిత్రగణసేవ యయియుండునా? బంధువు లందఱు మానవు లగుదురు? కాని మానవులందఱు బంధువులు కారు. బంధుమిత్రసేవ యనక సాధారణ మైన మానవశబ్దమును వీ రేలప్రయోగించిరో స్పష్టపడ లేదు. ఒక వేళఁ దటాకాదిప్రతిష్ఠలు చేసి వీరు మానవసేవ చేసిరేమో? ఎవ రెఱుఁగుదురు? తల్లిగారు చేసినపనులనుబట్టి తనయుఁడు



వాడినపలుకుల కర్థము తెలియవలయును గాని వీరిమాటలను బట్టి వారు చేసినసత్కార్యము లేవియో తెలిసికొనుటకు వీలు లేకున్నది. గ్రంథకర్తగారి నడిగి తెలిసికొనవలయును గాని యంతకంటె వేఱుమార్గ మేమున్నది? ‘ మానవసేవ ’ యనఁగ లక్ష్మీదేవిని గూర్చి నూతనమగుసేవ యని (మా + నవ + సేవ) యర్థ మేమో యని మాలో నొక్కరు పలికిరి. కుంటికాల్పిపైఁ గుఱుపుకూడ వైచిన ట్లీయనన్వయాదిదోషబాధలలో నేకాక్షరప్రయోగబాధకూడనా యని మఱియొకరు పరిహసించిరి.

తల్లిగారిహృదయ ముదారమని యిటఁ గవి వర్ణించినట్లు కొంత గోచరించుచున్నది. ‘ చతుశ్లోకేన పండితః ’ యనున ట్లీనాల్గుపద్యములతోడనే మనమిత్రులు కవి యయిరాయని మాలో నొకరు పలికిరి. ఈమెహృదయానురాగము సోదర భావమున సర్వసాధారణముగ నందఱయందును వ్యాపించి యున్నది. అతిథులయందుమాత్ర మీమెయనురాగముహెచ్చు. అనురాగవ్యాపనమునకు వైశాల్యము తగ్గినకొలఁది నామె ప్రేమ గంభీర మగుచున్నది ఇదియే యతిథిపాలనము. భర్త కంటెఁ బతివ్రతకుఁ బ్రేమావధిస్థానము లేదు. ఇచ్చట ననురాగమునకు వైశాల్య మంతయుఁ దగ్గినది. అంతయుఁ బ్రపూర్ణముగ భర్తయం దుంచఁబడినది. ఇదియే పతిపూజ. ఇచ్చటఁ ‘ బూజా ’ శబ్ద ముచితముగ నున్నది. ఐహికప్రేమముతో భక్తిమేళన మున్నట్లు కవి కనఁబఱచినాఁడు. దీనిపైది

దేవభక్తి. ఇది యాముష్మిక వస్తుప్రేమము కావునఁ బ్రతిప్రేమ కంటె హెచ్చు. ఇచ్చట ననురాగమును నిచ్చెన మెట్లపై నెక్కించిన ట్లున్నది. ఇట్లుచేయుట కవియభిప్రాయమే యగు నెడల సట్టియభిప్రాయ ముచితవాక్యములతో వెల్లడింపలేక పోయెను. ఈనాల్గుగుణములు కాంతలకు మేలగుచిహ్నము లగుటచేతఁ దనతల్లిగారు భానుమతీశచీమణులవలె &c. &c. అని కవి చెప్పినారు.

భానుమతి యెవ్వరు? దుర్యోధనునిభార్య భానుమతి యని భారతమందుఁ జెప్పఁబడి యున్నది. ద్రౌపదీగాంధారీనామముల వలె నీమెపే రచ్చట నంతగ వినరా దయ్యెను. అందుచే నీమె స్వరూపస్వభావములు బాగుగాఁ దెలియవు. ఈమెపే రైనను లోకు లెఱుఁగనంతమానవతియని స్త్రీలోకమున నొకచిన్న సామెత యున్నది. అదిగాక విజయనగరవాస్తవ్యు లగుశ్రీ భాగవతుల రామమూర్తిశాస్త్రులవారు రచించినవిక్రమార్క చరిత్రమున నొకభానుమతి యున్నది. అహంయాతిభార్యయుఁ గార్తవీర్యార్జునునిచెల్లెలు నగునొకభానుమతి యున్నది. కృష్ణుని పినతండ్రియగుభానునికూఁతురునుసహదేవునిభార్యయు నగునొక భానుమతి యున్నది. ఇంద్రుభానుమతులలో—నేభానుమతిని మామిత్తు లుద్దేశించిరో? ఎట్లు తెలియవచ్చును? అసందిగ్ధ నామ లగుమహాపతివ్రత లనేక లుండ నీమెనే వీ రేల గ్రహిం చిరో తెలియదు. ఐనను మొదటిపద్యమున “మోదముతోడ

జోలలుగ,, నని యున్న హేతువుచేత సుప్రసిద్ధ మగుభారత మందలిభానుమతినే కవి యుద్దేశించెనని యనుకొనఁదగు నేమో? , శచి , యనునది దేవేంద్రునిభార్య యని యంద తెలుఁగుమరు కదా! భానుమతీశచీమణు లని సమాసమును గూర్చినారు. శచీ భానుమతు లని యుండిన బాగుగ నుండు నేమో? మణిశబ్దము జాతివాచకముపైఁ బ్రయోగింపఁ దగునుగాని యిట్లు ప్రయోగింపవచ్చునా? కాంతామణి యనవచ్చును గాని కుంతీమణి యనఁ దగదు. అబలామణి యనఁ దగునుగాని యచ్చమ్మమణి యనఁ దగదు. పైని జెప్పఁబడిననాల్గుగుణములు మేలైనచి హ్నము లగుటచేత, ‘ భానుమతీశచీమణులమాదిరి etc.’ అని చెప్పటవలన నీనాల్గుగుణములు ‘ భానుమతీశచీమణుల ’ కుండ వలదా? భానుమతికి మానవసేవయు, సతిధిపాలనము, పతిపూజ యు నున్నవి యనియే చెప్పదము. నిత్యము నీమె సూర్యోపాసనముఁ జేయునని వీరి కెట్లు తెలిసెనో మేము తెలియఁ జాలము. భారతమం దీయభిప్రాయ మున్నట్లు మే మెఱుఁగము. కాని వేణీసంహారనాటకమున భానుమతి సూర్య నొకమా టుపాసనముఁ జేసిన ట్లున్నది. నకుల మొకటి నూఱుపాములను జంపివై చె నని యామె కలఁ గనుటచేఁ దత్స్వప్నదోషనివారణార్థముగ సూర్యోపాసనమును జేసెను. కల యెంతకల్లయో యుపాసనముకూడ సంత యుత్తది. రెండును గవికల్పితములే! దీని నాధారమును జేసికొని భానుమతికి సూర్యోపాసన మున్నట్లు

కవి స్థిరపఱచినట్లు తోచుచున్నది. ఒకవేళ భానునిఁ గలది (బుద్ధిమతి, గుణవతి యిది. వలెను) కావున భానుమతి యనికాని భానునిమతియందుఁ గలది కావున భానుమతి యనికాని వీరు విపరీతార్థమును జేసికొని, యామెకు సూర్యోపాసన మున్నట్లు స్థిరపఱచి రేమో? కాక మఱి యేమియాధార మున్నదోమాకుఁ జెలియదు. ఇది శచీదేవి కీనాల్గుగుణము లేమాత్ర మున్నవో చూతము. 'మానవసేవ' ఇది మందున్నకైన లేదు, ఆమె మనుజుల నేల సేవించును? 'మానవసేవ' యనఁగ మానవులు చేయుసేవ యని యర్థము చేయ రాదా? యని మాలో నొకరు శంకించిరి. మానవు లామెను సేవించిన స్త్రీ గ్రంథమందున్నదో మే మెఱుఁగము. జీవు లీలోకమున నున్నంతవఱకే మానవులు. వీరు దేహముచు బాసి దేవలోకమునకుఁ బోయి యామెను సేవింతురని యెవ్వరివలననైన వినియు నుండలేదు. వీరి కెట్లు తెలిసెనో? 'నతిధిపాలన మ' ని పోతనానూత్యుని వెక్కిరించిరో? గణము కుదురక కక్కుఱితియే పడిరో? మానవ సేవ శచి కుండదుకాని యతిధిపాలనము, పతిపూజయు నుండవచ్చును. అతిధిపాలన మనుశబ్దము రసవంతముగ లేదు. అతిథులను గృహస్థులు పూజింతురు. వారి సేవ తమకుఁ దరణో పాయముగ నూహింతురు. అట్టిచోఁ బాలన మనుట బాగుగ లేదు. నాలుగవది యగుసూర్యోపాసనముకూడ శచి కుండదు. ఉండు ననుట తప్పు.

“ మానవసేవాదిగుణములు భానుమతీశచీమణుల కుండ నక్కఱ లేదు. నారివలెనే రామయాంబగారు , సువ్రత, సత్య కామ ’ యగుదు రని ముందున కన్వయము ” ని మాలో నొక్కరు పలికిరి. వెనుకకో ముందునకో, క్రిందికో మీఁదికో, యెట్టులో యన్వయము కుదిరినఁ జాలునని మిగిలినవా రనిరి. కావున సువ్రతత్వసత్యకామత్వములు భానుమతీశచీమణుల కుండవలదా? శచీమణి గోపద్రవ్రతము చేసినదని చెప్పుదురా? ఋషిపంచమి నోఁచినదని చెప్పుదురా? సత్యకామశబ్దమున కర్థము సందిగ్ధముగ నున్నది. “ భారూప సత్త్యకామ సత్త్య సంకల్పః ” యనునుపనిషద్వాక్యమున సత్యకామశబ్దము భగవత్పరముగా నుపయోగింపఁబడి యున్నది. దీని నిచ్చట నుపయోగించుట సమంజసముగ లేదని మేమువిన్నవించుచున్నాము. ‘ సతి + అకామ ’ అని పదచ్ఛేదము చేసినను సందర్భముగ నుండ లేదు. రామయాంబకు, మజ్జననికి, మధ్యమున , మది , యడ్డు వచ్చినది. “ మజ్జనని ” కేవలగ్రాంథికప్రయోగము. “ నిష్ప్రయోజనముగఁ గేవలగ్రంథస్థములై వాడుకలో లేని పదముల నుపయోగించలేదని నానమ్మిక ” యని వ్రాసినమా మిత్రులు దీని నేల యుపయోగించినారు? , మత్ , అనునది నిష్ప్రయోజనము కాదా? ‘ నాజననిఁ ’ అనఁ గూడదా? , మత్ , అని యతికొఱకు వైచిరేమో యని మాలో నొకరు శంకించిరి. యతినియమమును బాటింపనివారి కాసందేహముతోఁ బనిలే

దని మఱియొకరు పలికిరి. అది గాక 'నా' యన్నను యతి పోదు. కాని, మాతల్లి, యందురు కాని, నాతల్లి, యనుట వాడుకలో లేదు. అటు లైన 'మాజనని' యనవచ్చును గాదా? 'లక్షణముతోఁ గాని, మాకు మాటలతో పనిలే ద' నువిశేషవాక్యబలముచే నిట్లు వ్రాసి రేము? "తలతు" అనఁగా స్మరియింతును.

తరువాతిపద్యమును విమర్శింతము.

“సారస్వతప్రపంచ ము

దారత్వము చూపుసరణి దా మరువంగా

సరసమగుగద్యకావ్యము

సరసత నీరసత జూప సరవి రచింతున్.”

దీనిమొదటిరెండుపాదములయర్థము మాలో మువ్వరకు దుర్బోధ మైయుండెను. 'తా' అనుశబ్దమున కొకరు పాఠకుఁ డని యర్థము చెప్పిరి. మఱియొకరు గ్రంథకర్తయనియర్థమును జెప్పిరి. ఈపాదద్వయమున కింక నర్థము కుదుర దని వారిర్వురును నిరాశను జెంది యుండగా మూడవవారు "తా" అనుదానికి 'సారస్వతప్రపంచ మనియే' యర్థ మనుచు, సారస్వత ప్రపంచ ముదారత్వమును జూపుసరణిని "తాను" అనఁగా సారస్వతప్రపంచమే మఱచిపోగా నని యభిప్రాయ మనియుఁ జెప్పిరి. ఇది యాంగ్లేయవాక్యపుబందుకట్టున కొకమాదిరి యాంధ్రీకరణ మగుటచే దీనియర్థ మితదుస్సాధ్య మగుటకు



గారణ మైనదనియుఁ జెప్పిరి. అదిగాక యిదియే గ్రంథకర్త  
 యభిప్రాయ మయియుండునని స్పష్టపఱచుటకుఁగాను వారే  
 యిట్లు తిరుగఁ బలికిరి. “కవిత్వయమువారికాలములోను వారికిఁ  
 జేరువనున్నవారికాలములోను గలిగినసారస్వత మభిప్రాయా  
 ద్వార్యప్రధాన మై యుండెను. వారితరువాతఁ గొంత  
 కాలమునకు గ్రంథరచన చేసినప్రబంధకవు లీయభిప్రాయ  
 గాంభీర్యమును విశేషముగఁ బాటింపరైరి. శబ్దయమకములు,  
 శబ్దశ్లేషము, నేకాక్షరద్వ్యక్షరపద్యరచనలు, సర్థద్వయార్థ  
 త్రయార్థచతుష్టయసహితప్రబంధనిర్మాణములు, బంధనిర్బంధ  
 ములు, సనులోమవిలోమక్రమపద్యసృష్టులు, భాషాద్వయ  
 సాంకర్యసహితపద్యకల్పనలు, మొదలగున సాధారణప్రక్రియలు  
 వీరిప్రబంధములయందుఁ దఱచుగఁ గానవచ్చుచున్నవి. ప్రబంధ  
 వర్ణనలన్నియు లెక్కప్రకార మొక్కటితరువాత నొక్కటి  
 క్రమముగాఁ దమప్రబంధములఁ బ్రవేశపెట్టుటయే కొంత  
 ప్రధానకార్యమని వీరు యోజించినట్లు కానఁబడుచున్నది. ఈ  
 యిరువదిరెండువర్ణనలలో దేన్నినైన వదల్చివైచినయెడలఁదాము  
 రచించినది ప్రబంధము కాదని లోకులు బరిహసించు రను  
 భయముచేఁ గథకు సంబంధించిన సరే, సంబంధింపకున్నసరే,  
 కథ నసహజముగ మార్చియైన నావర్ణనలన్నియుఁ దప్పకుండఁ  
 దమప్రబంధముల ప్రాసీయే తీతినట్లు తోచుచున్నది. కథా  
 విషయమునుబట్టి వర్ణన లుండవలసియుండఁగా వర్ణనలను బట్టి

కథావిషయ ముండునట్లు చూచుకొనిరి. అది గాక మొత్తము మీఁద నన్నిప్రబంధములకుఁ గూడఁ గొంచెము హెచ్చుతగ్గుగ నొక్కటియే కథ. ఒకరాజు సభలో మంత్రిపురోహితాది వర్గముతోఁ గూరుచుండుట, జానపదులు వచ్చి నృగబాధ యేదో తమకు సిద్ధించిన దని మొఱపెట్టుకొనుట, రాజు వేటకుఁ బోవుట, యడవిలో నెచ్చటనో యొకకన్యకామణిని గాంచుట, యామెకొఱ కీతఁడు నీతనికొఱ కామెయు విరహాబాధచే విలపించి పాపము పుణ్య మెఱుంగనిభ్రమరాదులను బడఁదిట్టుట, విదూషకసంధానమున పారు తిరుగఁ గలిసి వివాహమాడుట, వీలు కలిగినయెడలఁగాని విధిలేకకాని పుత్తుని గనుట; శ్రీ మొద లితిశ్రీవఱకుఁ గొంచెము మార్పులతో నిదియే కథ.

ఒకప్రబంధమును జదివినయాతఁడు రెండవదానిని జడువ నక్కఱ లేదు. ఎంతసేపు శబ్దములతోఁ గుస్తీపట్టులలోనే కాని యర్థములకూర్పులోఁ బట్టుదల లేదు. పద్యములు గలగలమన్నఁ జాలును. గఱ్ఱమన్నఁ జాలు! చెవులకొఱకేకాని చిత్తము కొఱకుఁ జెప్పినకవిత్వమువలెఁ గానఁబడదు. ఇది యాకాశము వలె శబ్దగుణప్రధానమే! బాలురదీపావళివేడుకవలె నర్థనాశక శబ్దాడంబరసహిత మై యున్నది. నూలునూటయేఁబదిసంవత్సరములలోపున నున్నప్రబంధకారకులయీవెట్టికి గురుఁ డేకాదశమున నుండెను. ఈప్రబంధకారకులు తత్పూర్వప్రబంధ కర్తలలో నెవ్వరినో ప్రబలాదర్శముగఁ బరిగ్రహించి వారు

చెప్పినన్నియాశ్వాసములే రమారమిగ వారు చెప్పినన్ని పద్యములే, వా రొనర్చినకల్పనలతోడనే, గీతమునకు గీతము, నీనమునకు నీనమును రగడకు రగడను జెప్పఁదొడఁగిరి. వీరి కాలములోనే పిల్లవసుచరిత్రలు, పిల్లపిల్లవసుచరిత్రలు, కుప్పతిప్పలుగ బయలుదేఱినవి. అన్నిప్రబంధముల కొక్కటే విషయము. ఒక్కటే కల్పనము. ఒక్కటే మార్గము. తూఁచిన యెడలఁ గొంచెము హెచ్చుతగ్గుగ నొక్కటే యెత్తు! మూఁడవ పత్రమునఁ బురవర్ణనము నేడవపత్రమునఁ బుష్పలావికా వర్ణనము నిరువదితోమ్మిదవపత్రమున వేటవర్ణనము ముప్పది మూఁడవపత్రమునఁ జంద్రోపాలంభనము నని కూడ మనము చెప్పఁదగినంతసాకారతతో సర్వప్రబంధములను సమకూర్చిరి. టంక సాలలోనినాణెములు. ముద్రాశాలలోనిప్రతులు. ఇట్టి గ్రంథకర్త లభిప్రాయశాదార్యమును బాటింపక యాలాప చమత్కృతినే గణించుటచే ‘సారస్వతప్రపంచముదారత్వమును జూపుసరణియే మఱచిపోయిన ద’ ని మనమిత్రులు పలుకవలసి వచ్చినదని నే ననుకొందున” ని వారు చెప్పినారు.

ఈయభిప్రాయమే కవియభిప్రాయము కాదగునని మేము నిశ్చయపఱచుకొంటిమి. సారస్వతప్రపంచ మనఁగ నన్ని దేశములలో నన్ని కాలములలో నన్నిజాతులలో నిప్పటివఱకున్నవాఙ్మయ మనియర్థము. కవిహృదయ మిది కాదు. కాని శబ్దశక్తిమాత్ర మిది! వీరియభిప్రాయ మాంధ్రసారస్వతప్రపంచ

మనియే! ఈయభిప్రాయమైన స్థిర మగునెడల సంతోషమే !  
 ఆంధ్రసారస్వతప్రపంచ ముదారతావిహీనముగా నున్నదని  
 మనకవిగారు చెప్పినారా? నన్నయమొదలింతవఱకు నుదారకవి  
 యెవఁడు లేడని వీరియభిప్రాయమా? బాగుగనే యున్నది.  
 గోదావరియంతయు నిసుకయెడారియే యనినయెడల నింతకంటె  
 బాగుగ నుండునేమో? కాని వీరు 2 వపత్రములో “భారత  
 మందే యుద్ధపంచకము చదివినప్పుడు కలిగే అనుభవము వేరు.  
 శాంతిపర్వము చదివితే కలిగే అనుభవము వేరు. ఇట్లు కావ్య  
 ములు మనఅనుభవములను అనేకవిధములుగా మార్పుతవి.  
 కావ్యమునిర్ణీతమైనప్పుడు అది మనస్సుల ఆకర్షింపలేద”ని వ్రాసిరి.  
 ఇందువలన భారత మిప్పటికి బ్రదికి యున్నట్లును, భారతకవిత  
 భావగాంభీర్యము కలదనియు వీరంగీకరించినట్లును గనఁబడు  
 చున్నది. మూడవపేజీలో “తిక్కనసోమయాజినిగురించికాని  
 అతనిసమకాలికుల గురించికాని మనకు అంతగా తెలియక  
 పోయినా విరాటపర్వము మొదలగుపర్వములు హృద్యములు  
 కాకపోవు. ఇం తెందుకు? ఊర్మిభాదేవినిద్ర ఎవరు చెప్పిరో  
 ఎవరి కెరుక. ఆపాట విన్నప్పుడు ఎవరికి మనసు కరగదు.  
 కావ్యమునకు అనన్యాశ్రయ మైనసహజప్రతిభ కలదంటే  
 ఇంతే!” అని మనమిత్రులు వ్రాసినారు. ఉత్తమోత్తమాంధ్ర  
 గ్రంథరాజము నూర్మిభాదేవినిద్రతోనైన జోడించి, దాని  
 యనన్యాశ్రయమైనసహజప్రతిభకంగీకరించినారు. సంతోషమే!

మొత్తముమీఁదఁ గవిత్రయమునాఁటికవులకుఁ గానంత గౌరవమును వీరు కటాక్షించినారు. కావున వీరికాలపు సారస్వత మౌదార్యమును మఱవలే దనియే వీరియభిప్రాయ మనవలసి వచ్చుచున్నది. అది గాక సారస్వతప్రపంచ ముదారత్వమును మఱచిన దని వీరు చెప్పటచేతనే యది యౌదార్యమును మఱవనికాలము కొంత యున్నదని యూహింపవచ్చును. ఆ కొంతకాలమే కవిత్రయకాల మని వీరియాశయముగా మనము గ్రహింపవచ్చును. అటు లై నచో సారస్వతప్రపంచము (అనఁగ సర్వవాఙ్మయము) విస్మృతౌదార్య మైయున్నదని వీ రేలయీ పద్యమునఁ జెప్పిరి? కృతిపద్యములలోని వ్రాతలకు గ్రంథము లోని వ్రాతలకు సంబంధ ముండనక్కఱలేదా? దేనికి దానికి “యనన్యాశ్రయ మైనజీవితమా?” ముందుమాటచే వెనుక మాట సండుగొట్టుటా? “శ్రీరస్తుచిరంజీవు లగుమా అన్న గారిక” ని “చిఱునామా” వ్రాయవచ్చునా? “గంగాభాగీరథీ నమానురా లగుమీ బావమఱఁది అనేకసలాము ల” ని తరువాతి గ్రంథము వ్రాయఁ దగునా? ఇ ట్లెవ్వరైన వ్రాసినచో మామిత్రులు వారి నేమందురు?

సరే! తగ వేల? కవిత్రయసారస్వతమును మనమిత్రుల “సారస్వతప్రపంచము” నుండి తీసివై చెదము. అవశిష్ట మంతయు నుదారాభిప్రాయశూన్య మనియే వీరియభిప్రాయమా? రెండవ పుటలోనే “వరూధినీప్రవరాఖ్యులు, గిరికావసురాజులు తెలుగు

వారిహృదయమందు నేటికిన్నీ జీవించియున్నారు. వీరు చిరంజీవులనడానకు సందేహ మేమి?" అని మామిత్రులు వ్రాసియున్నారు. ఇందువలనఁ బ్రబంధకారులలో వీరైన భావగాంభీర్యమును బాటించినట్లు స్పష్టము. ఇది గాక 11వపుటలో "పూర్వులు తొక్కినదారే తొక్కినా చేమకూరవెంకటకవితనగ్రంథములలో మనకు కలిగేఅనుభవములు ఎన్నో సరసముగా చెప్పినాడు" అని వ్రాసినారు. ఇక్కడకు విజయవిలాససారంగధరచరిత్రములుకూడ సభిప్రాయాన్నత్యమును ముఱవనిగ్రంథములేయనిమామిత్రులయభిప్రాయమనియెంచవలసియున్నది. ఇదిగాక వారు 11 వపుటలోనే "మహాకవులకు స్వతంత్రబుద్ధి ఎక్కువ అంటారు నిజమే. కాని వారు అందుకోసము తాపత్రయపడరు. పెద్దన్న, రామరాజభూషణుఁడు, ముక్కుతిమ్మన్నమొదలగు మహాకవులేమిచేసినారు. అదివరకు మన తెలుగువారంతా విని ఆనందించే కథలే వారెత్తుకొన్నవి. ఆరాళ్లు ఆరప్పలే యెత్తుకొని ఆపూర్వులు త్రవ్వినపునాదులపైనే వారు కట్టినారు త్రిలోకసుందర మైనదివ్యభవనములు." అని వ్రాసినారు. పెద్దనమొదలగు మహాకవులని సెలవిచ్చుటచే, పెద్దనాదుల' నునాకృతి గణమొకటి మామిత్రులుకల్పించిరి. ఈగణమునఁ జేర్పఁదగినవారిక నెందఱుందురో! కావునఁ గొంచెము హెచ్చుతగ్గుగఁ బూర్వప్రబంధకర్త లందఱు భావగాంభీర్యమును బాటించినట్లే స్పష్టము. కావున నీగ్రంథకర్తలు రచించినసారస్వతము



కూడ మామిత్రులు చెప్పిన సారస్వతప్రపంచమునుండి తీసి వేయవలసివచ్చినది. ఇదివఱ కొకసారి కవిత్రయకాలసారస్వతమును దీసివైచితిమి. ఇప్పు డీప్రబంధకారులసారస్వతమును దీసివైచితిమి. ఈ రెండు తీసివేతలుపోగా శేషించిన సారస్వతమే మనమిత్రులవద్యములోని, “సారస్వతప్రపంచము.” ప్రపంచపాండవు లిప్పటికి ముగ్గురలోఁ బడినారు. నూఱుపాము లఱువదిలోఁ బడినవి. పాటున నముద్రము జంకినట్లు పరీక్షచే సారస్వత ప్రపంచము నడలుచున్నది.

కావునఁ బూర్వప్రబంధకర్తల ననుకరింపవలయునని మాత్రమే ప్రబంధములను నొరవడి వ్రాసినట్లువ్రాసినయనంతర ప్రబంధకర్తలు మొద లాధునికకవులవఱ కున్న సారస్వతమే యుదారాభిప్రాయదూర మని నిర్ణయింతము. 10 వ పుటలో “మంచికో చెడ్డకో సారస్వతములో (సంఘాభివృద్ధికిలనువై నవి అట్టిఅభివృద్ధిని సూచించేవి) మార్పులు రాక తప్పదు.——” “ఇట్టితరుణము లాంధ్రసారస్వతచరిత్రమందు మూఁడుపర్యాయములు కలిగినవి. మొదటిసారికవిత్రయమువారికాలమందలిది. రెండవసారి కృష్ణదేవరాయలకాలమందలిది. మూడవసారి, రా. బ. కం. వీ. పంతులవారు వచనరచనకు దిగిన వెనుకటిది.” అని మామిత్రులు ప్రాసీయున్నారు. కావున నిది ప్రబంధ కర్తలశకము కాదు. దానికంటె భిన్నమైనదని వీరియభిప్రాయము కాదా? ఇట్టి మార్పు కాలవశముచేఁ గలిగినదనియు

నిది సంఘాభివృద్ధి కన్నువైన దనియు, నట్టియభివృద్ధిని సూచించున దనియు వీరియభిప్రాయము కాదా? నిజమే! ఇప్పటివారి కెవ్వరికిఁ గేవలపూర్వప్రబంధానుకరణమే ప్రధానముగనున్నప్రబంధము లం దాదరము లేదు. ఆప్రబంధకర్తలు మహావిద్వాంసులనుటకు సందియము లేదు. వారిశైలి యసాధారణమాధురీధురీణ మనుటకు సందియము లేదు. కర్ణపేశలము లయి, మకరంద బిందుసందోహసన్నిభము లై సుధావర్షణప్రవీణము లైన శబ్ద జాలములఁ గూర్చుటయందే వా రెంతప్రయత్నమైనఁ జేసిరి. శబ్దమాధుర్యమే ప్రధానము. శబ్దమంజులత్వమే ప్రధానము. శబ్దప్రధాన మైనకవిత్వమున కర్థము నశింపదా? రొట్ట పెంచిన తీగ పూయునా? చిగిర్చినరసాలము కాయునా? శబ్దప్రధాన మగుకవిత స్వరప్రధాన మగుగానములోనికి దిగెను. అంతట గానములోనివిఱుపులు, సంధులు, నారోహణము, లవరోహణము లు, తానపుబజాయెంపులు, ముక్తాయెంపులు, గలగలలు, రవరవలు కవితలోఁ గూడఁ బ్రవేశించినవి. వసుచరిత్రలోనిపద్యముల నన్నిటి నిప్పటికి రాగతాళములతో గీతములవలెఁ బాడువా రనేకు లున్నారు. కవితాగానములందు రామరాజభూషణుఁ డసాధారణప్రజ్ఞకలవాఁడు కావున నారెంటిని దనగ్రంథములో మేళవించి వాని కన్యోన్యసౌందర్యమును సమకూర్చినాఁడు. అన్యుల కట్లునేయఁ దరమా? తరము కాదని నరు లూరకుందురా? వసుచరిత్రకు మేనమామసోలికలు దింపుటకు సమకట్టిరి. ఇట్టి

వీరిప్రయత్నములు హాస్యాస్పదము లని చెప్పవచ్చును. Alexander Pope అనుకవి ననుకరింపవలయునని తరువాతి వారు కొందఱు తాండ్లయకవిత్వమును గజముబద్ధ కంపసు కొలఁతలోనికి దింపలేదా యని “మెకాలే” వ్రాయ లేదా? అటులే మనవారుకొందఱు రామరాజభూషణు ననుకరించి యాంధ్రకవిత్వమును దవ్వతక్కిడవ్యవహారములోనికి దిగ లాగిరి. శారదాపీఠ మిక్కడకుఁ గోమటిదుకాణ మైనది. కాని యాకపు లట్లువ్రాయుటకుఁ గారణ మేమో మాతో నొక రిట్లు పలికిరి :—

“వారు స్వతంత్రులు కారు. అందఱవలెనే వారుకూడ దేశకాలపాత్రబద్ధులు. అదిగాక వా రందఱు రాజపోషణమున నుండెడివారు. ఆకాలపుమహారాజులు వారిని దమయాస్థానముల కలంకారములుగఁ జేసికొనిరి. కృష్ణదేవరాయ లేలినవిద్యానగర సంస్థాన మార్యావర్తమునకు దక్షిణభాగముమాత్రమే రమారమిగ నాక్రమించి యిప్పటికి వారియేనుఁగులశాలయంతలోనికి జంకెను గాని కృష్ణదేవరాయలమూలమునఁ బెద్దనకీర్తి, పెద్దన మూలమునఁ గృష్ణదేవరాయలకీర్తియు నప్టదిగ్గజములవఱకు వ్యాపించి యున్నవి. ఆకాలమున నన్నిటికిఁ బ్రభుఁడే పమాణము. ప్రభునికవితారుచినిబట్టి కవికవితారుచికూడ నుండును. ప్రభుఁ డెవ్వఁడై నశ్లేషకవిత్వము విని తలనూఁపినయెడలఁ దలఁ బగులఁ గొట్టికొనియైన నాస్థానకవి శ్లేషకవిత్వము చెప్పవలసినదే.

రాజు బంధకవిత్వమును విని మందహాసము సేసినయెడల నేడ్చుచునైనఁ గవి ఖడ్గబంధమో గోమూత్రికాబంధమో చెప్పి తీటవలసినదే. ఆకాలసాంప్రదాయమది. ప్రభుసాంప్రదాయమది. కవిసాంప్రదాయమది. ఒక్కమనదేశమునకే యీసన్నివేశమా? ఆంగ్లేయదేశమున రెండవ “ ఛార్లెసు ” రాజుగా నున్నప్పు డేమైనది? రాజభవనములందు, దైవ నిలయములందు, గృహస్థులగృహములందు, ధర్మశాలలయందు, బుణ్యప్రదేశములందు, బూర్వమునఁ దిరిగినపరిశుద్ధకవిత సాని వీధులలో నొడలుబయలుసేయున నర్హవస్త్రములతోఁ దిరుగ లేదా? చేతబ్రాందిబుడ్డి పట్టుకొని తెయితక్క లాడలేదా? సంసారిగృహములలో మంచముక్రింద దాఁగలేదా? గట్టిగ నోరెత్తినప్పుడు కాలితాఁపులఁ బడలేదా? ఆకాలపునాటక కవులు భర్తలపరువులు తీసివైవ లేదా? సంసారిణుల సానులఁ జేయలేదా? గృహచ్ఛిద్రముల వీధిని బెట్టలేదా? ఉదరాది పరాయణు లగుపందలను నాటకప్రధానపురుషులుగఁ జేయ లేదా? పాతివ్రత్యము, నీతి పనికిరానివని వానిని నాటకరంగము నుండి బహిష్కరింప లేదా? మగఁడు దేవానాంప్రియుఁడు; భార్య పరమదౌర్భాగ్యశిరోమణి యగునెఱజాణ; ఉపపతి సర్వలక్షణ సర్వకళాసర్వసాభాగ్యసంపన్నుఁడు. ఇరుగో! వీరుపాత్రములు. వీరి కుపపాత్రములు త్రాగుఁబోతులు; తార్పుడుకాండ్రు. కల్లుదుకాణమో, “ క్లాఫీ ” సత్రిమో, దేవాలయమో రంగము.

అంకుపురాణమే యితీవృత్తము. భర్తృపరాభవమే భరత  
వాక్యము. నీతిసంహారమే నీతిబోధము. మూఁడువంతుల  
సంవత్సరములక్రిందట నాంగ్లేయకవిత్వపురంగిది. కవులు తెలివి  
తక్కువవారా? Sheridan వంటివాఁ డిట్టిగ్రంథములు వ్రాసి  
నాఁడు. Sterne వంటివాఁ డిట్టిగ్రంథములు వ్రాసినాఁడు.  
కారణము సింహాసనస్థుఁ డగుకాంతాలోలునిలో నున్నది. ఈ  
సన్నివేశమును జూచి చెడినకాలములోనైన మనకవిత యింత  
చెడియుండ లేదని సంతోషింపవలసి యున్నది. గ్రంథములలో  
రసపోషణ లేకపోయినఁ బోనిండు; ద్రాక్షారససేవ లేదు.  
అభిప్రాయకాదార్యము లేకపోయినఁ బోనిండు; వ్యభిచారాది  
ప్రచారము లేదు. శబ్దములతోఁ బోట్లాటయయినఁ బోనిండు;  
వింతషడ్ధకునితోఁ బోరాడి చెప్పదెబ్బలు తినుట లేదు. నీతి  
లేకపోయినఁ బోనిండు; దుష్టితి లేదు. మొత్తముమీఁదఁ  
బ్రభుఁడే కొంతకారణమని నే ననుకొందు”నని వారు చెప్పిరి.  
అంతట పూలో నొక రిట్లు ప్రత్యుత్తరమిచ్చిరి. “ ఇతరదేశ  
సాంప్రదాయ మెట్లున్నదో నే నెఱుఁగను. కాని మన  
దేశమున మట్టునకుఁ బ్రభువులకవితాభిరుచి వైఖరినిబట్టి ప్రబంధ  
ములు పుట్టియుండ లేదు. ప్రభువులు కృతీస్వీకరణమును  
బవిత్రకార్యముగ నెంచిరి. కృతి సప్తసంతానములలో న  
త్యుత్తమమైనదనియు, దానిని గ్రహించునెడలఁ దమవంశము  
వారు తరింతురనియు, మతవిషయకవిశ్వాసమునుగలిగియుండిరి.

ఇప్పటివఱకు నట్టివిశ్వాసము కొంతబలహీన మయ్యును మిగిలి  
యున్నదికాని నామావశిష్టముగ నశింపలేదు. తా ము  
గ్రహించినకృతి ధరణియందు నిలిచియున్నంతకాలము తమ  
కుత్తమగతులుండునని పూర్ణవిశ్వాస మున్నభూనాథులుతమకుఁ  
దాత్కాలికముగ నున్నకవితాభిరుచులఁ బట్టి గ్రంథము  
లొనర్చుమని కవుల కెన్నఁడు నాజ్ఞాపించియుండరు. ఆశ్రితు  
లయ్యును గవులను బ్రభువులు విశేషగౌరవముతోఁ జూచు  
చుండిరి. వారియెడల వారు గురుమర్యాదను జూపి యుండిరి;  
కాని సేవకానాదరణమును గనఁబఱచి యుండలేదు. ఎక్కడ  
నైన నొక్కగొప్పకవి యుండెనని వారికిఁ దెలియుటతోడనే  
వానిని బ్రార్థించి తమయాస్థానముల కలంకారములుగఁ జేసి  
కొనుచుండెడివారు. కవితాసంపత్తిచే స్థిరజీవు లగుకవుల  
సంబంధమునఁ దాముగూడ స్థిరజీవు లగుటకై ప్రభువు లెంత  
యైనఁ బ్రయత్నించిరి. వారు వారియుత్సాహమునకై రత్న  
హారము లిచ్చిరి. దాసదాసీవార మిచ్చిరి. అగ్రహారములిచ్చిరి.  
తమతో నేనుఁగులపైఁ గూర్చుండఁబెట్టుకొనిరి. అర్ధసింహాసన  
ములఁ దమతో సమముగఁ గూరుచుండఁబెట్టుకొనిరి. బావ  
యని యల్లుడని వరుసలతో వారిని బిలుచుకొనుచుండిరి.  
పూర్వప్రబంధకవులకేకాక తరువాతిప్రబంధకవులకుఁ గూడ  
నాయాకాలపుభూపులవలనఁ గొంచెము హెచ్చుతగ్గుగ నిట్టి  
గౌరవము చూపఁబడెను. స్వబంధువులవలెఁ బ్రాణమిత్రుల



వలె వారిని బ్రభువు లాదరించి రేకాని తమవెట్టివెట్టిరుచులను  
 బరిపోషించినపాచకులుగ నొనర్పలేదు. అనర్హకవితాసంధాన  
 మున దార్పుడుకాండుగ నెంచలేదు. కవితాశైలినిగూర్చి  
 యిట్టులట్టులని యెన్నడును వారికిఁ బ్రభువులు సూచించి  
 యుండలేదు. గ్రంథవిషయములఁగూర్చికూడఁ దఱచుగఁ  
 జెప్పియున్నట్లగపడదు. ప్రబంధనిర్మాణమునఁ బరిపూర్ణ  
 స్వేచ్ఛను గవుల కొనఁగిరి. వారిస్వేచ్ఛ కభ్యంతరము కలి  
 గించినయెడల గ్రంథము చిరకాలము ధరణిలో నిలువదేమో,  
 యందువలనఁ దమకు దీర్ఘమగుచుత్తమగతి యుండదేమో  
 యను పెద్దభయము వారి కుంటచేతనే వారట్లాచరించిరి.  
 కవులు సాధారణముగా స్వతంత్రులు. వారిరుచినే వారు  
 మన్నించువారుకాని యొరులరుచిని గణించువారు కారు. మఱి  
 యొకకవితామతము మంచిదని నచ్చఁజెప్పినను మనసున కెక్కు  
 సంతతిక గలవారు కూడను. తమయత్సాహముకొఱకుఁగాని  
 తవ్వెఁడుబియ్యపుఁబొట్టకొఱకుఁ గవిత్యము చెప్పినవారు కారు.  
 అడిగాక యెవరిధోరణి వారిదే! తత్త్వమునుబట్టి వచ్చినధార  
 నెవఁడు మార్పఁగలఁడు? కవితకుఁ గవులు వశ్యులని చెప్పిననది  
 యతిశయోక్తి కాదు. మార్పుకొనఁదలఁచినను మాఱఁజాలని  
 కవులు, పూర్ణస్వేచ్ఛను దమప్రభువులు తమకుఁ బ్రసాదించి  
 నప్పు డేల మార్పుకొనఁ బ్రయత్నింతురు? తమరుచి ననుసరించి  
 వ్రాయుఁడని కవులకుఁ బ్రభువు లాజ్ఞాసింపను లేదు. ప్రభు

పోషణమునఁ గట్టువడి కవులు కక్కుఁజీతివారైతల వార్యును లేదు. గ్రంథవృద్ధికిఁ దోడుపడినప్రభువులను నిందింపవలసిన పని లేదని” మఱియొకరు ప్రత్యుత్తర మిచ్చిరి.

“అటులై న నా కాలపుజనులకవితాభిరుచినిబట్టి కవులట్లు వ్రాసియుండి రేమో” యని మొదటివారే శంకించిరి.

“అదియును గాదు. అచ్చయంత్రములు లేనికాలములో కాక మిక్కిలి యరుదగుకాలములో నంవత్సరములకొలఁదిఁ గవుల నాశ్రయించి వారియిండ్లనీనసించి తాళప్రతగ్రంథములకు నకళ్లను జనులు వ్రాసికొనవలసినదినములలోఁ బుస్తకములు కఱవగుదినములలో జనులకవితాభిరుచి యేమి? ప్రభుకవితాభిరుచి యనుమాత్రమైనఁ గారణ మగునేమోకాని ప్రజాకవితాభిరుచి యేమాత్రమును గాదు. కవులే తమయిష్టానుసారముగఁ దమయభిరుచి ననుసరించి యట్లు వ్రాసినారు. వారి సారస్వతములో నౌదార్యము లేకపోవుటయే నిజమగునెడల నట్టిలోపము కవులదని చెప్పవలయును. అదిగాక వారికాలపు సారస్వతమంతయు నుదారాభిప్రాయశూన్యమని కూడ నిస్సందేహముగఁ జెప్ప వీలు లేదు. సారస్వతప్రపంచ ముదారత్వమును మఱచినదనుమనమిత్రులమాట దేనికై నను జెల్లినయెడల నీ తరువాతిప్రబంధకర్తలప్రబంధములలోఁ గొలఁదినంఖ్యకుఁ జెల్లవచ్చును. కాని యాకవులు గతించినారు. ఆప్రభువులు గతించినారు. ఇది యొకక్రొత్తశకము. ప్రకృతాంధశారదా

స్థితిని మానామాజికులలో నొక్క రగుబ్రహ్మశ్రీ పానుగంటి  
లక్ష్మీనరసింహ రావుపంతులుగా రాంధ్రపరిషత్పత్రికలో నిట్లు  
ప్రవాసిరి. దాని నిట నుదాహరింతుము.

“నలుబది యేఁబదినవత్సరములనుండి మఱింతనీరోగ  
స్థితిచే విరాజిల్లుచున్నదే. దేహదాఢ్యము కలిగి హృదయో  
ల్లాసము కలిగి చకచకలాడుచు నెక్కడఁ జూచినఁ దానయై  
ప్రకాశించుచున్నది కదా! మునుపటితట్టరాగిడులతో బుట్ట  
కొప్పులతో వెట్టిగ సింగారించుకొనుట మాని నూతననాగరకత  
కర్తము లైనయొకటిరెండుభూషణములు మాత్రమే ధరించి  
ముసిముసిన గవులమిసమిసలతో బుగ్గగులాబులబుగబుగలతోఁ  
గన్నులపండువు సేయుచున్నదే! ప్రస్తుతకాలానుసారముగఁ  
బ్రస్తుతజనచిత్తరంజకముగఁ బ్రాచీనబడబడాయమాన శబ్దా  
డంబరములు, సందిగ్ధసంభాషణములు, వివిధాభిప్రాయప్రకాశక  
వచోవైఖరులు నాంతరంగకాఠిన్యమును వదలుకొని పువ్వుల  
వలె నవ్వులవలె మృదులములైన లలితము లైనముద్దుముద్దుఁ  
బలుకులతో, స్పష్టములైన స్వచ్ఛములైన, దాఁపటికము లేని  
విడివిడిపలుకులతో—నేకాభిప్రాయబోధకము లగుటక్కుటక్కు  
మనుసూటిపలుకులతో—ననఁటిపండ్లొలిచిచేతఁ బెట్టినట్లు కులు  
కుచుఁ గులుకుచుఁ బలుకుచున్నది కదా! కొందఱను దనచుట్టు  
గూర్చుండఁబెట్టికొని వారికిఁ జిత్రచిత్రకల్పనలుగలస్వకపోల  
కల్పితకథలను—నేవేని పరభాషాకథలను—సరసముగ, సమం

జనముగ, సందర్భముగఁ జెప్పి హృదయరంజన మొనర్చుచున్నదే! మఱియొకచోట నాటకరంగములఁ జేరి బంగరు గజెలు గట్టుకొని తాండవమాడుచు ద్రష్టలనుగూడ తెయి తక్క లాడించుచున్నదే! మునుపటిటెక్కు మునుపటిబిగింపు మునుపటి “నన్నుముట్టుకొనకుఁదనము” విడిచి యాంగ్లేయ భాషలోనున్నప్రకృత్యాదిశాస్త్రములలోనివిలువగలపదార్థముల నొడిలోవైచి తెచ్చి మనకుఁ గాసంతకాసంతగ గోరుముద్దల క్రిందఁ బెట్టి నోరూరఁజేయుచున్నదే—ఎక్కడఁ జూచిన దానయై, సభాముఖముల నీతినిగూర్చి, రాజభక్తినిగూర్చి, తన సేవనుగూర్చి, సింహాఘోషమున నుపన్యసించుచున్నదే! లోక వార్తాబోధనమున జనులకు లౌకికజ్ఞానసంపద నీయఁదలఁచి యిటు బ్రహ్మపురముమొదలుకొని యిటు బొంబాయివఱకు నొక్కటే మోతగఁ బ్రతిధ్వను లిచ్చునట్లు పలుకుచున్నది కదా—”

ఇప్పటివఱ కింతయేచాలును. నరసింహరావుపంతులు గారు కవిత్వము చెప్పనలవా టున్నవా రగుటచే దీనితో స్వల్పముగ నతిశయోక్తి యుండునేమోకాని యిప్పటికవిత చాలమట్టునకు భావప్రధాన మైనదనియే మనము నిశ్చయముగఁ జెప్పవచ్చును. ఇప్పటివారియభిప్రాయము లుదారముగ లేవని మామిత్రు లధిక్షేపింపవచ్చును. లేవనికూడ నొక్కటేతుడుపుగఁ జెప్పవీలులేదు. కొందఱవారితలలో నుండవచ్చును. మఱి

కొండలవాతలలో లేకపోవచ్చును. కాని యభిప్రాయకాదార్యముండవలయుననియే యందలు వ్రాయుచున్నారనుటస్పష్టము. పూర్వపువాతలలోనై న నన్నివాతలలో నదియున్నదని మనము నిర్ధారణము సేయఁగలమా? అది కవులఁబట్టియుండును గాని కాలమునుబట్టి యుండునా? తలలఁబట్టి యుండును గాని కలములఁబట్టి యుండునా? మొత్తముమీఁద శబ్దశక మస్తమించినది. భావశక ముదయించినది. ఇంకను మంచువిడిసది కాదేమి వేడిమి బాగుగఁ బుట్టినది కాదేమి యని తొందర పడుట న్యాయమా? నాల్గుగడియలప్రొద్దెక్కనిండు. దీనిపస గనఁబడును. పర్యవసానమునఁ జెప్పన దేమనఁగ నీశకమందలి సారస్వత మభిప్రాయకాదార్యమును మనసునఁ బూర్ణముగ నుంచుకొనియున్నది కాని దాని మఱచినదిమాత్ర మెంత మాత్రము కాదు. కావున మామిత్రులు సెలవిచ్చిన “సారస్వత ప్రపంచము” నుండి యిది కూడఁ దీసివేయఁబడవలయును. వీరి సారస్వతప్రపంచమునుండి యిది మూడవతీసివేత. ఈయలుగుఁ దీతలతోఁ దాటికాయ యంతవస్తువు తాడికాయయంతయైనది. కావలసిన దెంతయో మొదటనే చూచుకొనరాదా? అంతయే చెప్పరాదా? గొంతు దిగనిమాత్రను మ్రింగఁబూనుటెందులకు? బాలురు గోలికాయలతో నాడుకొనుచుండ మనకవి కొండలతో నాడుకొనుచున్నారని చెప్పుదురు కాబోలు. అంత సారస్వతములో నేదియో స్వల్పభాగము భావోదార్యరహితమై

యుండ సారస్వతప్రపంచమునంతను దిట్టట న్నాయమాః  
 గ్రామప్రజలలో నొక్కని దిట్టఁదలఁచి గ్రామములోఁకొండఁజను  
 శివకేశవులతోఁగూడఁ జెడఁదిట్టవా రెట్టివారో? దొడ్డిలోని  
 పెంటకు నిప్పంటింపఁదలఁచి యింటికప్పు నంటించువా రెట్టి  
 వారో? భూషించునప్పుడు పదుగురుజనులతోఁ బాటు మఱి  
 యిద్దఱను జేర్పవచ్చునుగాని తిట్టునప్పుడుమాత్రము పదుగురతోఁ  
 బదునొకండవవానిని జేర్చినయెడలఁ బ్రమాద మున్నదికాదా?  
 ఇట్టియనుచితకార్య మొనర్చుట వీరి కిది ప్రథమశర్మాయము  
 కాదు. కొండఁపండితులఁ దిట్టఁదలఁచి పండితలోకమునంతను  
 'ముందుమాట' లోఁ దొందరమాట లాడినారు. 'ఆంధ్ర  
 సాహిత్యముతో పరిచయము కలతదితరులకున్నాడెయో' 'ఇంచే  
 నిమిత్తము' వీరు ప్రాసినయీవాక్రీతలు ప్రజాబాధకములుగ  
 నున్నవికాని ప్రజాబాధకములుగ లేవని చెప్పుటకై విచారించు  
 చున్నాము.

సరే! ఏదో యొకసారస్వత ముదారతను మఱచినది.  
 అట్లదిమఱచుటచేత 'సరసత' యేదో 'నీరసత' యేదో  
 చూపుటకై యొకసరసమైనగద్యకావ్యము నేను రచియింతునని  
 మామిత్రులు మిగిలినరెండుపాదములలోఁ జెప్పినారు. అనఁగా:  
 దాను రచియించుసరస మగుగద్యకావ్యమును జదివి 'సరసత'  
 యేదో 'నీరసత' యేదో గ్రహించి, యందువలనఁ గలుగు  
 జ్ఞానముచే గ్రంథములను జనులు వ్రాయునెడల నితరటినుండి



కలుగఁబోవుసారస్వత మైనను మఱచిపోయినయాదార్యమును జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చికొని దానిని గ్రంథములందుఁ జూపించును. ఇట్టి యభిప్రాయమునే యుపోద్ఘాతమున “ఈధర్మములనుమనసులో పెట్టుకొని క్రొత్తగ్రంథములు తెలుగులో వ్రాసేవారు తెలుగు వారికి మహోపకారము చేసినవా రగుదురు.” అని మా మిత్రులు వెల్లడించినారు. ఆంధ్రసారస్వతలోక మాదార్యమును జూపుటకు వీరిగ్రంథమే తరువాయిగ నున్నదని వీరియాశయము. ఈమాట లెట్టివో మాపాఠకులు గ్రహించుకొనవలసినదే కాని మేము చెప్పవలసిన దేమున్నది? ఇదివఱ కుపోద్ఘాతము లోని ‘సరసత’ ను ‘నీరసత’ ను జూచినాము. ఇప్పుడు కృతి పద్యములలోని ‘సరసత’ ను ‘నీరసత’ ను జూచుచున్నాము. ఇఁక ముందు ‘సరస మగు’ నీగద్యకావ్యములోనివి చూడనై యున్నాము. “ఆపరితోషాద్విదుషాం ఓఁ., ” అనుశ్లోకమును వీరు జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుకొన్న బాగుగ నుండును. ఇఁక నీపద్య విమర్శనమును గట్టిపెట్టి ముందుపద్యమునకుఁ బోవుదము.

“అవధాదు లక్షణార్యా!

పరిచితశ్రుతిసత్ప్రతిపురాణపుణ్యచరిత్రా!

విదితజ్యోతిషమర్తా!

విజయపురీపూసపాటిభూపవిధేయా!”

కృతిచతుశ్లోకి కిది తోఁక. పద్యముల కుండఁదగిన మర్యాద లన్నియు భగ్నమగుటచే నిది నిండుఁదోఁక కాదు.

మొండితోక. వెనుకటిమూడుపద్యములలో నచ్చటచ్చట  
యతిప్రాసములమర్యాద పాటింపబడినది కాని యీపద్యములో  
యతులు లేవు. ప్రాసములు లేవు. గణనియమము లేదు. పోసీ!  
వచన మందుమా? అది కాదు. ఇది యేదైనట్లు? నాడి లేదు.  
వేడి లేదు. చలనము లేదు. అంత్యావస్థ కాదు. ఏదో  
చెప్పండి! మాలో నొక్కరు రవ్వంతయాశుధారాకవితను  
జెప్పగలవా రున్నారు. ఆయన యీదిగువపద్యమును  
గొంచెము నట్టుకొనుచు జదివెను.

“బుధులు నుతియించుయతులను ♦ బాడిచె నేది?

శేముషిని బ్రాసములను భం ♦ జించు నేది

కడకు గణమైన లేనిభా ♦ గవత మేది

మూడుకాళ్లకుఁ దలయేదో ♦ చూడు పైకి.”

ఈపద్యమును జదివి యీకట్టుకథను భేదింపుడని  
పలికెను. అయిదునిముసములవఱకు మిగిలినవా రాలోచించుచు  
మిన్నకుండిరి. తుదకు వారిలో నొక్కరు కిటుకు దొరకినదని  
చిటుక వైచిరి. “మూడుకాళ్లనఁగ మూడుపాదములు. వాని  
మొదలనఁగ మొదటియక్షరములు. అవి ‘బు—శే—క’ అయి  
యున్నవి. యతిప్రాసగణశూన్యమైనది ‘బు.శే.క.’ అనఁగా  
బుట్టా శేషగిరిరావుగారికవిత్యము” అని చెప్పెను. ఈయర్థము  
స్ఫురింపనిమువ్వరుకూడఁ బద్యము బాగుగ లేదనియు  
గూఢముగ నున్నదనియుఁ బంచాయితీకవి నధిక్షేపించిరి.

“బాగుగ లేకపోయినఁ బోనిండు. పద్యమైన నిది యగును. అదియుఁగూడఁ గానివట్టి పెంటకంటె నయము కాదా?” యని యాతఁడు ప్రత్యుత్తర మిచ్చెను.

‘అవధారు’ అనఁగఁ జిత్తగింపుము. ఇది యసాధారణ శబ్దము. ఇది వాడుకలో నున్నది కాదు. విశేషముగ గ్రంథస్థ మగుశబ్దముకూడఁ గాదు. ఆంధ్రకవులు రమారమిగ నందఱు నిట్టిసమయమున “నవధరింపుమ” ని వ్రాసియున్నారు కాని ‘యవధారు’ అని వ్రాసి యుండ లేదు.

లక్షణార్థమునకు నాల్గువిశేషణము లీపద్యమున నుపయోగింపఁబడినవి. మొదటిది “పరిచితశ్రుతిస్మృతిపురాణ” ఇది మిగుల సొగసగువిశేషణము. అత్యద్భుతస్వభావము కలది. ఇది సరిగాఁ జదివినయెడలఁ దప్ప. తప్పుగాఁ జదివినయెడల సరి. లక్షణయుక్తముగాఁ జదువునెడల లక్షణభంగము. విలక్షణముగాఁ జదివినయెడల సలక్షణము. దీనిని బండితు లొప్పుగాఁ జదువవలయునా? తప్పుగాఁ జదువవలయునా? శబ్దజాలములో నిది రెండుతలలపామువలె. నున్నది. ఏవైపు తలయో నిర్ధారణము సేయు తెల్లు? ఏలక్షణమును బాటిడివ వలయునో, యెవరి కెఱుక? శబ్దలక్షణమునుబట్టి పలుకవలసినయెడల గణలక్షణము ధ్వంసమగును. గణలక్షణమునుబట్టి పలుకవలసినయెడల శబ్దలక్షణము ధ్వంస మగును. మాలో నొకవైయాకరణులు దీనిని యథావిధిగా—ననఁగ “పరిచిత”

లో “త” వర్ణమును ‘శ్రుతి’ లోని “త” వర్ణమును గురువు లగు నట్లుపలుకఁగ “నయ్యయ్యో! కందము గాడిదవాలక మైనడ” ని యడ్డు పెట్టిరి. పాణిని భ్రష్టుఁ డగుటకంటె మేలుకాదాయని వారు ప్రశ్నోత్తర మిచ్చిరి. సంయుక్తాక్షరసమన్వితము లగు నన్నిసమాసములవలె నిది యూఁదిపలుకఁదగినది కాదు. వదలుగాఁ బలుకఁదగినది. అంతట మాలో నొకరు కందమును గాపాడుటకై పున-పున, తును-తును, సమరవసంప్రదాయ మునఁ జదువనారంభించి రవంత బోసినోటినందర్భముచేఁ జదువ లేక కిచకిచలాడిరి. అందఱునుగూడ నవ్విరి. ఇది సురసురలాడు ‘సిసిందిరి’ పసందునఁ జదువవలయును. “బాపనపిత్తీ” పరి పాకము గలదీనిని గురులఘుమర్యాదతోఁ జదువుటే!

మామిత్తు లాంధ్రులు. ఆంధ్రభాషాజ్ఞానముకలవారు. ఆంధ్రగ్రంథములు వ్రాయుచున్నారు. ఆంధ్రులయుపయోగమున కై వ్రాయుచున్నారు. కొన్నినాటకములుగూడ వ్రాసినట్టు వినుచున్నాము. ఆంధ్రవ్యాకరణమును హతము చేయసంకల్పించు కొనినారు. అట్టివీరు సంస్కృతశబ్దమర్యాదలకుఁగూడ నిష్పం టించు టెందులకు? పని లేకయా? పట్టుదలనా? పండితులు మ మ్మేమిచేయఁగల రనునిర్భయముననా? భాషాసంస్కారమునకు మేమే యర్హుల మనుతలతిరుగుడుచేతనా? పెద్ద లెవ్వరయిన వినిన నవ్వుదురేమో యనుసందేహమైన లేకపోవుటచేతనా? మనకంటెఁ బెద్ద లెవ రనుకొనవెట్టిచేతనా? ఎందులకిట్లువ్రాయ

వలయును? తోచకపోయినప్పుడు చేసికొనుట కెన్నిపనులులేవు? కళావరురాణిని నేల నడఁగఁగొట్టవచ్చునే! గ్రాంథికవాణి నిట్లు తలపగులఁగొట్టినఁగాని కాలము గడవదా? మనవ్యాకరణమును మట్టిలోఁ గలిపి, మనపద్యమర్శాదను మంటఁబెట్టిరి. ఇది చాలదా? పరమపవిత్రగీర్వాణభాషాశబ్దభవనమునకుఁ గూడ నాల్గుచూరు లంటించి పరశురామప్రీతి చేయుపాపముకూడ నేల? ఇప్పుడు కాదు. ఈపద్యవిమర్శన మైనపిదప నీనియమ శూన్యతఁగూర్చి సంక్షేపముగ ముచ్చటెంతము. ఈసమాసము చే మామిత్రులు గణనియమమును దోసివైచినారు. యతి ప్రాసముల నిదివఱకుఁ ద్రోసిరా జనలేదా? దానికిఁ దోడిది.

“పరిచితశ్రుతిస్మృతిపురాణ” యని శిష్టు లగుతండ్రిగారి కిది సంబోధనము. శ్రుతిస్మృతిపురాణములందు వీరికిఁబరిచయము కలదనిమాత్రమే మామిత్రులు వ్రాసినారు. శ్రుతిస్మృతి పురాణములు విధ్యుక్తముగా వీ రధ్యయనముచేసి లోతైన జ్ఞానమును సంపాదించలేదని “పరిచిత” శబ్దమే చెప్పుచున్నది. వా రధ్యయనము చేసియుండినట్లయిన “నదీత” శబ్దమే యుపయోగించి యుందురు. ప్రాసనియమమును వదలుకొని నప్పుడు బాధ యే మున్నది? పరిచయ మనఁగా గలఁతకొట్టు జ్ఞానము, పట్టతలపాండిత్య మని యర్థముకాని విశేషజ్ఞానమని యర్థము లేదని మాలో నొకరు చెప్పిరి. ఇట్టి “గాదిలిపట్టి” యే తండ్రిగారిజ్ఞానమును “బరిచయ” మని సెలవిచ్చినప్పుడు

మనము దాని నెంతమట్టునకు గ్రహింపవలయునో? కాని మొదటిపద్యములో “ఆంధ్రపురాణకథావినోదముల్ మోదము తోడ జోలలుగ ముచ్చట బాడి” యనితండ్రిగారినిగూర్చి వీరు వ్రాసిరి కాదా? ఆంధ్రపురాణగాథలు వాగ్విధేయములై పాటలక్రిందఁగూడఁ బరిణమించినవని వీరిపురాణజ్ఞానము నచ్చట నధికముగా వర్ణించి, యిచ్చటఁ బురాణపరిచయము కలవారనిపూత్రమే చెప్పినారేమో? శ్రుతిసత్ప్రతులను దీసిపాఱ వైచిననైనను వీరిపురాణజ్ఞానమైన పైమాటప్రకారమధికమా? అడుగుమాటప్రకారము సామాన్యమా? మామిత్రులయా వాక్యము నిజమా? ఈవాక్యమునిజమా? “ఆదిని శైశవంబుననె” కేవలము మనమిత్రులు తెలియనిస్థితిలోఁ గాని తెలిసియుఁ దెలియనిస్థితిలోఁగాని యుండుటచేతను దండ్రిగారు పాటకు నోరు తెఱచుట యీయననిద్రకుఁ గన్నుమూయుట రమారమిగ నొక్కకాలమందే సిద్ధించుటచేతను వారిపాండిత్య మధికమని యనుకొనినారేమో? ఏమో యనవలసినదే కాని యిదమిత్యవ్తని చెప్పట యెవ్వనితర మగును? ఒకనియమము, సందర్భము, పద్ధతి, యున్నయెడల నర్థము స్పష్టమగును గాని తలవెండ్రుకల చిక్కునకుఁ దుదమొద లెట్లుతెలియును?

తరువాత “పుణ్యచరిత్రా” యనుసంబోధ పము. అర్థము స్పష్టము. మాలో నొక్కరు “అతఏవ” అని దీనికిఁ బూర్వమున నధ్యాహారమును జేసికొనవలయునని చెప్పినారు. “పరిచితశ్రుతి



సత్ప్రతిపురాణములు కావుననే “పుణ్యచరిత్రుల” నియభిప్రాయము.  
అట్లు చేసికొన్నను మంచిదే! చేసికొనకున్నను మంచిదే!  
“పరిచిత” శబ్దమును “పుణ్యచరిత్ర” యనుదానితోఁ గూడ  
నన్వయించి పరిచిత మగుపుణ్యాత్ములచరిత్రములు గలవారని  
యర్థము సిద్ధించునట్లుగా నేకసమాసము చేసినఁ జేయవచ్చునని  
మాలో నొక్క రనిరి. అట్లుచేయుట సొగసుగ నుండదని వే  
టొకరు చెప్పిరి. సొగసునకై యిచ్చటకురా నేలయనిమొదటివారు  
పలికిరి. “విదితజ్యోతిషమరాత్రు!” యనునది యనంతర  
సంబోధనము. జ్యోతిషశాస్త్రమర్థము లెఱిగినవారనియర్థము.  
ఈశాస్త్రమును వీరితండ్రిగారు బాగుగ నధ్యయనము చేసినట్లు  
స్పష్టము. అత్యంతాధ్యయనమునఁగాని యాంతరరహస్యములు  
చిక్కవు.

“విజయపురీపూసపాటిభూపవిధేయా!” యనునదియంత్య  
సంబోధనము. వీరితండ్రిగారు విజయనగరపుఁబూసపాటిమహా  
రాజుగారిపోషణమున నుండువారని దీనివలన స్పష్టము. మహా  
రాజవిధేయతయనుగుణము వీరి కున్నదని మామిత్రులు సెల  
విచ్చుచున్నారు. అదిగాక యిది మహోత్కృష్టగుణముగా  
నెంచి దీనిని మనమిత్రులు పద్యాగ్రమునఁ జెప్పినారు. రాజ  
విధేయత మంచిదే యగును. కాని యాగుణమునకై భృత్యుని  
మాత్రము పొగడవలసినపని లేదు. ప్రధానుఁడు మొదలు  
బానిసవఱకు రాజున కందఱు విధేయులే. పనులలో భేద

ముండవచ్చును. ప్రతిఫలములలో భేద ముండవచ్చును; గాని ప్రభువిధేయతలోమాత్ర మొకని కొకనికి భేద మొంతమాత్ర మును లేదు. విధేయతకలవారు కావుననే వీ రందఱు ప్రభుని ణ్లోటలోనుండఁగలిగిరికాని యదిలేనియెడల వీధిలోనుండవలసిన వారే కారా? రాజునెడల విధేయతలో వెనుకడుగువడుటయేమి? రాజద్వారమున భృత్యునకుముందడుగు పడకపోవుట యేమి? అవి రెండును యుగపద్ధవములే. జీవనోపాధి పోవుననుభయము చేతనో, పొలములకు నీ రీయరనుచింతచేతనో, పిల్లలకు బ్రదుకుఁ దెరు వుండదనుభయముచేతనో, రాజాగ్రహపాత్రుని జనులు లఘువుగఁ జూతు రనుసందేహముచేతనో, రాజదయాపాత్రులుగ నున్నయెడల నెప్పటికైనను లాభించు ననునాశచేతనో, బల వంతులతోఁ బట్టెందుల కనునూహముచేతనో, మఱెందులకో యెల్లజనులు—రాజాగ్రామమున నున్నయెల్లజనులు—కేవల భృత్యు లైన సరే కానివారైన సరే రాజాజ్ఞకు విధేయు లై యుండక తీరదు. అది నిర్బంధమే! తప్పనిసరియే. మామామ Central jail లో నున్నయేడుసంవత్సరములుగూడ స్త్రీమొగ మెఱుఁగఁడని చెప్పినయెడలఁ గారాబద్ధున కిది యేమి ఘనత యా? పంతులుగారు ప్రార్థనామందిరములోఁ గూరుచుండినంత సేపును జుట్ట గాల్పరని చెప్పినయెడలఁ బంతులుగారి కదిగౌరవ కారణమా? పితృవిధేయత చూపనివాఁడైనను రాజవిధేయతను జూపక తప్పదు. అవిధేయుఁ డగువుత్తుని దండ్రు దండించునా?

ఇంటినుండి తఱిమివేయునా? జీవనాధారభంగము సేయఁ గలఁడా? ఆస్తికి భాగస్వామి కాఁడని బహిష్కరింపఁగలఁడా? నోటికసిదీఱఁ దిట్టనైనఁ దిట్టఁగలఁడా? మనస్సులో నైనఁ గోప తీవ్రత నందఁగలఁడా? అతఁడు చెడిపోవలయునని స్వప్నమల్పదైనఁ గోరుకొనునా? అవిధేయుఁ డైనను సరే, అసన్మార్గుఁ డైన సరే; ఎక్కడనైనఁ బ్రదికి బాగుపడవలయుననియే గోరుకొనును గాదా? తిట్టినకొడుకులను దీవించినతండ్రి లెందఱు! అట్టితండ్రి యెడల విధేయుఁ డైయుండుటవంటిదా రాజునెడల విధేయుఁ డైయుండుట? తండ్రియెడల విధేయుఁ డైయుండనియెడల రాఁ దగినప్రస్తుతప్రత్యవాయ మేమియు లేదు. కాని రాజునెడల నవిధేయత యట్టిదా? భృత్యునినోటిచివర కవిధేయపుమాట వచ్చుసరికి రాజుకలముచివరకు జీవనహానిమాట రాదా? పితృ విధేయత సద్గుణము. రాజవిధేయత సద్విధి. చేసినయెడల ఘనత గల్గుకార్యములకుఁ జేయకపోయినయెడల బాధవచ్చు కార్యములకు భేదము లేదా?

దైవవిధేయతకంటె నుత్తమగుణ మిట లేదు కదా? అది లేనివాఁడైనను రాజవిధేయుఁడు కాక తప్పదు. నిత్యప్రార్థన మింటియొద్దఁ జేయనివానికిఁ బ్రస్తుతశిక్ష యేమున్నది? సంఘ ప్రార్థనము దైవప్రార్థనమును జేయనివానికిఁ బ్రకృతదండన మే మున్నది? చేసినవాఁడు చెడియుఁ బోవుచున్నాఁడు; చేయనివాఁడు వృద్ధిపొందుచుఁ గూడ నున్నాఁడు. పరలోకమునఁ

గాని యాపనులపన తెలియదు. అంతదూరదృష్టిగలవా రెందఱున్నారు? నూటికిఁ దొంబదుగు “రెదుటఁ బడిననుఖమును జూచుకొందము; ముందుమాట దేవుఁడెఱుఁగునని” యనువారే కారా? రాజవిధేయత యట్టిదా? ముందుసంవత్సరము వఱకుఁ గాని, ముందుదినమువఱకుఁ గానియెందులకు? అవిధేయవాక్య ఫల మప్పుడే కనఁబడును గాదా? భృత్యుఁడు తల నడ్డముగ నూఁపుట యేమి, రా జతనిపేరుపై నడ్డముగ గీత పెట్టుట యేమి. భృత్యుఁడు రాజుమాట కడ్డము చెప్పుటయేమి? రాజు భృత్యునకు “దేవిడిమనా” చెప్పుట యేమి?

ఇన్ని యేల “పాణిని” కంటె “మెకాలే” యెక్కువవాఁడు కాఁడు కదా? “మెకాలే” వ్రాసినశిక్షాశాసనమునందు మా మిత్రుల కంత యాదర మేమి? పాణినివ్రాసినశిక్షాశాసనమునందు యనాదరణ మేమి? దానిని వ్యతిరేకించి Nuisance నేర మైనఁ జేయుటకు జంకేమి? దీనిని వ్యతిరేకించి “విమర్శాదర్శన” వంటి పెక్కుతప్పులను బుద్ధిపూర్వకముగఁ జేయుటకు జంకు తేకపోవుట యేమి? ఏ మున్నది? ప్రభుద్యోగులవలన నందుల కై బాధ యున్నది. పండితులవలన నిందులకై భయమైన లేదు. Penal code ను మీఱకపోవుటలో మామిత్రులకు గొప్ప యేమియు లేదు. పాణినిని మీఱకపోవుటలోఁ బ్రయోజన కత యున్నది. చేయకపోయినందువలన బాధవచ్చుపనులఁ జేసినందువలన ఘనత యెంతమాత్రమును లేదు. అట్టివనులు

చేసినందులకు మాత్రము మనుజునిస్తుతింపఁ దగదు. “బిడ్డలఁ బోషించునట్టిపితృశేఖరుఁడా!” యని యొకనిని స్తుతింప నక్కఱ లేదు. చేసినయెడల గౌరవమే కాని చేయకుండినయెడలఁ బప్పు లేనిపనులఁ జేసినవాఁడు స్తుత్యర్హుఁడు. “దిక్కును దెసయును గలుగని పెక్కురుబిడ్డలను బ్రోచుప్రేమాంబునిధీ!” యని నుతియింపఁదగినమహాపురుషుని నుతియించుటవలన లోకము మెచ్చును. లోకనాథుఁడు మెచ్చును. అంతే కాని “కరణము భగవంతయ! కలకటరువిధేయా!” యనికుంటికాలి కవిత్వముతో “గులకర్ణిని” గొనియాడుట ప్రజ్ఞాలక్షణమా? ప్రపంచజ్ఞానలక్షణమా? కవిత్వలక్షణమా? ఈకవిత్వమును విని కలక్టరు గాదు, జనులు గాదు, గ్రంథనాథుఁడైనకరణమైన మెచ్చుకొనునా? “విజయపురీపూసపాటిభూపవిధేయా!” అను నది యట్టిపాదమే కాదా! ఇన్నిపరీక్షలలోఁ గృతార్థులై యీ మాత్రపుటున్నతస్థితిలో నున్నవీరు “Virtue” యేదో “Duty” యేదో యెఱుఁగకపోయి రని చెప్పవలసివచ్చినందులకు విచార పడుచున్నాము. ఇట్టిస్వల్పాంశమును గూర్చి యింతసేపు పలుక వలసివచ్చినందులకు లజ్జ పడుచున్నాము.

అంత మాలో నొక రిట్లుపలికిరి. విజయపుర్యాది సమాసమునకు మసమిత్రు లుద్దేశించినయర్థము వేఱని నేనను కొందును. పూసపాటిరాజుగారి కీయన తండ్రిగారు విధేయుఁ డనియర్థము కాదు. “పూసపాటిరాజువిధేయుఁ డెవనికో

యట్టివాఁడ ని సమాససమన్వయమును మనమిత్తులు  
 చేయుదు రనుకొందును. అందువలనఁ బూసపాటిమహారాజుగారే  
 లచ్చన్నగారికి విధేయులని యర్థము చెప్పవలసియున్నది.  
 సాపుగ నున్న సరళముగ నున్న సర్వత్రసామాన్య మైన  
 యర్థమును బరిత్యజించి తిరుగుడుగ నున్న క్లిష్టమున నున్న  
 యసాధారణ మైనయీయర్థమును బరిగ్రహించుట తగదని  
 మఱియొకరు పూర్వపక్ష మొనర్చిరి. అదిగాక న్యాయకరణ  
 మర్యాదచే నీవిపరీతార్థము సిద్ధమైనను బ్రకృతిమర్యాదచే  
 సిద్ధమెంతమాత్రము కాదు. శబ్దశక్తి యొప్పుకొనినంతమాత్ర  
 మున సహజవిరుద్ధార్థము సాధింపఁ దగదు. బాహ్యమున  
 నున్నతత్పురుషసమాసమునే వా రుద్దేశించి యుందురుకాని,  
 పండితసాధ్య మైనయీబహువ్రీహిసమాసము 'వారితల కెక్కి  
 యుండదు; 'గురువిధేయా' యని శిష్యునిగూర్చి పలుకునప్పుడు  
 'గురుఁడు విధేయుఁడుగాఁ గలశిష్యుఁడా' యని యర్థముచెప్పుట  
 యసమంజసము. శబ్దప్రపంచమున నొప్పయినను భౌతిక  
 ప్రపంచమునఁ దప్ప. అదిగాక సూత్రముపట్టినట్లు సూటి  
 యగునర్థము కనఁబడుచుండ సందుగొందులలోనివంకరికింకర  
 యర్థమును గ్రహింప నేల? 'దేవవిధేయ' యనఁగా దేవుఁడే  
 విధేయుఁడుగాఁ గలవాఁడని చెప్పుట యెట్లుండును? తప్పు  
 లేనప్పు డేల చెప్పఁగూడ దందురేమో? అర్థములకొఱకు శబ్ద  
 ప్రయోగములు కాని శబ్దప్రయోగములను బట్టి యర్థములు



కావు. ఇట్టిప్రయోగములు లేవా యని శంకింతు రేమో? లే కేమి? బహువిరళముగ నున్నవి. పండితశిఖామణులు చేసినవి. “ అనుత్తమము.” అని వాల్మీకిప్రయోగ మున్నది. దాని నిప్పటివా రుపయోగించునెడల మధ్యమమో, యధమమో యని యర్థమును జెప్పుదురు. వాల్మీకిమాత్రము సాధారణార్థమున దానిఁ బ్రయోగించి యుండ లేదు. “ దేనికంటె నుత్తమము లేదో” అది యనుత్తమమని యామహర్షి యభిప్రాయము. అత్యుత్తమ మని యర్థము. ఆయర్థమున మన మిప్పు డా శబ్దమును బ్రయోగించునెడల హాస్యాస్పదముగ నుండును. ఇట్టిప్రయోగములే యచ్చటచ్చట కొలఁదినంఖ్యగలవి యై యున్నవి. అట్టిప్రయోగములలో నిది కూడ నొక్కటి యేల కాఁగూడదని శంకింతు రేమో? నిరభ్యంతరముగఁ గావచ్చును. భూపునకు భృత్యుఁడు విధేయుఁడుగ నుండుట లోకాచారము. వస్తుతత్త్వమున భూపుఁడు భృత్యుఁడు నొక్కటే. ఆజ్ఞాపకుఁ డాయన. ఆజ్ఞాప్తులము మనము. ఆజ్ఞలిచ్చువాఁడు కావుననే యాతఁడు భూపుఁ డయ్యెను. వానిని గ్రహించువారము కావుననే మనము భృత్యుల మైతిమి. విధేయతను జూపువారు భృత్యులు. విధేయతను గ్రహించువాఁడు భూపుఁడు. ఈసరళ మైనయర్థమునే మనమిత్రులు “విజయపురీపూసపాటిభూపవిధే యా” యని సమాసమున సమకూర్చిరి. ఇది సర్వజనసమ్మత మైనసహజార్థము. భూపవిధేయత విధికాని సుగుణసంపత్తియు

స్తుతిపాత్రస్థానము కాదని యీయర్థమును మేము వెనుక సభి  
క్షేపించితిమి. కాని యది పరమార్థ మైనయర్థము కాదని  
మేము దానిని నిరాకరించి యుండలేదు. కరతలామలకమువలె  
గన్నులఁ గట్టిన ట్లున్నయీయర్థమును నిరాకరించి మఱియొక  
యర్థమును స్వీకరింపఁ దలఁచినయెడల ద్వితీయార్థము ప్రథ  
మార్థముకంటె సరసముగను స్పష్టముగను, సహేతుకముగను,  
సహజముగ నుండవలసినదే కద! అట్లే కాకుండునెడలఁ  
బూర్వార్థమును బూర్వపక్షమును జేయుబుద్ధి యేలకలుగ  
వలయును? రాజే భృత్యునకు విధేయుఁడుగ నున్నఁ డనఁగ  
సరసముగ నున్నదా? శ్రవణకఠోరముగ నున్నది కాదా?  
స్పష్టముగ నున్నదా? క్లిష్టముగ నుండ లేదా? సహేతుకముగ  
నున్నదా? నిరంకుశముగ నుండలేదా? సహజముగ నున్నదా?  
లోకవిరుద్ధముగ లేదా? ఇట్లు చెప్పటవలన భృత్యున కేమైన  
ఘనతయున్నదని కవి యూహించియుండునా? రాజనాధిక్యము  
తగ్గించుటదక్క నంతకంటె నీయర్థమునకు వినియోగ మే  
మున్నది?" ఇట్టిప్రయోగమును జేసినకవిపై రాజున కెట్టి  
యంతఃకరణవృత్తి యుండును?

భర్తల నేలుచాకచక్యముగలవనితలు కొందఱున్నారు.  
వారైనను భర్తమాట కడుగుదాటనట్లు కనఁబడుదురు. అట్టి  
వనితలలో నెవ్వతెనైన “మగనిని జేతిలో బొవ్వువలె నాడించు  
చున్నావు. నీశక్తి యెంతయో చెప్పవచ్చునా?” యని పొరుగింటి

యిట్లా తెప్పతెయ్యెన స్తుతింప నీయిట్లాలు కన్నులెఱ్ఱగఁజేసి  
 యామెను దూయఁబట్టుకొనదా? మగని నేలుట తప్పని యామె  
 యెఱిగియుంటచేతనో, యట్లు లోకు లనుకొనుట తనకు  
 మఱింతతప్పని యనుకొనుటచేతనో, మగఁడు తనకంటికే గంగి  
 గోవుగ నుండవలయునని కాని, యితరు లాతని న్నెంచుట  
 తగదని తా ననుకొనుటచేతనో కాని, యామె తిరుగఁబడి  
 స్తుతియించినదానిని దిట్టనారంభించును. మగఁడు మందుఁ డను  
 మాట. కాంత గయ్యాళి యన్నమాట. నుతియించి తిట్లుదిన్న  
 తెఱవ తెఱ్ఱనోటి దన్నమాట. అసందర్భ మగునీస్తోత్రమువలన  
 నిందఱపుట్టి మునిగినది. కాని రాజభృత్యసంబంధము భర్త  
 భార్యసంబంధము వంటిది కాదే ! అవిధేయురా లగుభార్యను  
 భర్త సహించునుగాని యవిధేయుఁ డగుభృత్యుని రా జేల  
 సహించును? అంతేకాక రాజు భృత్యునకు విధేయుఁ డగుట  
 యెన్నఁడును జరుగదు. అది యసహజము. కావున నీయనుచి  
 తార్థము నీవాక్యమునకుఁ జెప్పఁదగదు.

విజయనగరమున నిప్పు డున్నప్రభువునకుఁ బూర్వ  
 ప్రభువు లగుశ్రీమదానందగజపతిమహారాజుగా రనేకభాషా  
 పండితులు. లలితస్వభావులు. గర్వశూన్యులు. మృదుమధుర  
 భాషాప్రియులు. విశేషించి గానకళాకోవిదు లని మనమందఱ  
 మెఱుఁగుదుము. ఆస్థానపండితు లేమి, యితరపండితు లేమి  
 యామహారాజును “పండితప్రభూ!” యని సంబోధించువాడుక

గలదు. ఒకసారి యొకమహావిద్వాంసుఁ డెటనుండియో వచ్చి మహారాజును :బండితప్రభూ' యని సంబోధించుచునొకశ్లోకమును జెప్పెను. ఆమహారాజాశ్లోకమును విని సంతసించి “పండితప్రభూ” యనుదానిని దత్తురుషసమాసముగఁ జెప్పుట కంటె బహువ్రీహిసమాసముగఁ జెప్పుట యెక్కువరసవంతముగ నుండునని యాపండితవర్యునితో సరసముగఁ బలికెనట! చూచితిరా! ఆయనరసజ్ఞత. గర్వశూన్యత. మాకుఁ బండితులే ప్రభువు లని యాయన చమత్కారముగ సెలవిచ్చినారు. ఆమాట యాయననోట వెడలుటచే సంతసాగసుగ నున్నది. ఆమాటను దొరకఁబుచ్చుకొని మాతండ్రిగారికిఁ బూసపాటి ప్రభువులు విధేయు లని యెవ్వరైన ననవచ్చునా? అనుటతో నూగుండక యట్టివాక్యము నచ్చువేయింపవచ్చునా? ఒకవేళ లక్షణముతిగారు పూసపాటివారికి మతగురువు లేమో, యందుచే నాప్రభు వీయనకు విధేయుఁడని మామిత్రులు చెప్పుచున్నారేమో యనియనుకొందమన్న వీరుపూసపాటివారి మతగురువు లని మేము వినియుండలేదు. ఒకవేళ వీరు వారికి విద్యాగురువు లేమోయని యనుకొందమన్న యట్టిప్రజ్ఞాప్రదాన పవిత్రానుబంధమును బాహుటముగ, బహిరంగముగఁ జెప్పవలసినది కాని బహువ్రీహిపాముమెలికలలో దూరముగ నూచింపవలసినయావశ్యకత యేమున్నది? కావున విధేయశబ్ద మెటుచూచిన నిర్లక్ష్యముగ నే కాన్పించుచున్నది.

మూలో నొక్క రీసందర్భమున నొకచిన్నకథనుజెప్పిరి. ఆకథ యీవిమర్శమునకు సంబంధించినది కాదు. కాని మేమీవిజయపుర్యాదినమాసవిమర్శమునఁ బలుమాఱువిధేయశబ్దముపయోగించుటచేత వారి కాకథ జ్ఞప్తికివచ్చినదట. పుండరీకాక్షుఁడుగా రనునొకసంపన్నగృహస్థుఁ డీ ‘జిల్లా’ లో వెనుకనుండిరి. ఆయనయొద్ద కొకనీళ్లబ్రాహ్మణుఁడో వంటయాతఁడో పోయి మూర్ఛవలె నట్టె యావేశించినకొనవెట్టికవిత్వముతో “పుండరీకాక్షనామధేయా! సుజనవిధేయా! నీకొడుకులకుధేయా! నీకూతులకు ధేయా! నీకు ధేయా! నాకు ధేయా!” యని పలికె నట. ఈతని ‘ధేయ’ కు మామిత్రుల ‘విధేయ’ కు శబ్దరూపములో “వి”భేదమేకాని యర్థశూన్యతలో విభేదములేదు.

ఇక్కడకుఁ గృతిపద్యవిమర్శన మైనది. ఈపద్యములఁ గూర్చి సామాన్యముగఁ జెప్పవలసినయంశములను సంకుచితముగఁ జెప్పెదము. వ్యావహారికభాష యెట్లునియమశూన్యమో పండితులప్రయోగము అనివారుచెప్పినవి యెట్టినియమశూన్యములో మామిత్రులపద్యరచన యెట్టినియమశూన్యమయియున్నది. వ్యావహారికభాషలో గ్రంథములు వ్రాయవలయుననియే మాతూర్పుసోదరులయభిప్రాయ మైయున్నది. అందుచే గద్యగ్రంథములేమి పద్యగ్రంథములేమి వ్యావహారికభాషలో నుండఁదగినవే. అటులే గ్రామ్యవాదులలో నొక్కరగు శ్రీ సెట్టి లక్ష్మీనరసింహముగారు వ్రాసినారు. వీరురచియించిన

బొప్పడుపాటయను “స్తా” పాస మున్నచిన్నగ్రంథమును  
 గ్రామ్యమున వ్రాసినారు. కాని మామితులు రచించిన  
 గద్యగ్రంథమును గ్రామ్యభాషలో వ్రాసి పద్యగ్రంథమును  
 మాత్రము కేవలగ్రాంథికభాషలోనే వ్రాసినారు. పద్యరచనలో  
 నాగ్రామ్యవాదివ్యావహారికభాష నుపయోగింపఁగ నీగ్రామ్య  
 వాది గ్రాంథికభాషనే పట్టుదలగ నేల యుపయోగించెనో! ఈ  
 గృహచ్ఛిద్రమునకుఁ గారణమేమియో తెలియఁజాలకున్నాము.  
 లక్ష్మీనరసింహముగారు పూర్ణగ్రామ్యవాదియు మాగ్రంథకర్త  
 యర్థగ్రామ్యవాది యై యుందురా? ఈయనపక్షాంతరమున  
 నభివృద్ధిచెంది యాయనవలెఁ బూర్ణు లగుదురా? కాక పరార్థ  
 శూన్యులై యిటులే యుందురా? కాక లక్ష్మీనరసింహము  
 గారు కాలక్రమమున సంకుచితులై మామిత్రులవలె నర్థ  
 గ్రామ్యమునఁ బడుదురా? కాక వారిమట్టునకువారు నెఱసున్న  
 వలె, వీరెఱసున్నవలె స్థిరముగ శబ్దప్రపంచమున నుందురా?  
 కాని మొత్తముమీఁద గ్రామ్యభాషాపద్యముల వ్రాసినలక్ష్మీ  
 నరసింహముగారికంటె గ్రాంథికభాషాపద్యములను వ్రాసిన  
 మామిత్రులే కొంతశ్లాఘనీయు లని యూహింపవలసి యున్నది.  
 కాని యొకచిక్కు వచ్చినది. గ్రామ్యభాషలో వ్రాసినను  
 బద్యరచన కుండఁదగినగణయతిప్రాసనియమములను లక్ష్మీ  
 నరసింహముగారు పాటించిరి. గ్రాంథికభాషలో వ్రాసినను  
 మామితులు కృతిపద్యములలోఁ బద్యనియమమును బాటింప



లేదు. అందులకు సంతసింపమా ? ఇందులకు విచారింపమా ? ఏ గ్రంథము వ్రాసినను వ్యవహారికభాషలోనే వ్రాయఁదగిన దని గ్రామ్యవాదుల మాత్రము మే కాని యతిప్రాసములభంజించు నుద్దేశము వారికి లేదు. కాని యీ గ్రామ్యవాదిగారు పద్యగ్రంథమును మాత్రము గ్రాంథికభాషలోనే వ్రాయఁదగు ననియు వానిని యతిప్రాసనియమశూన్యములుగ వ్రాయవచ్చు ననియు, నూహము కలవా రైయున్నారు. కావున మామిత్రులు గ్రాంథికవాదులలో నుండి జాతీనారు. గ్రామ్యవాదులలోఁ జేరలేదు. వీరు వారు కారు. వీరును గారు. వీ రర్థగ్రామ్యార్థ గ్రాంథిక గణవిభంజక గణములోనివారుగ నున్నారు. ఇది యిప్పటివఱకాకృతిగణము కాదు. గణములో నున్నవారుకూడ నొక్కరే !

గ్రాంథికభాషను వదలుకొనుటలోనే గ్రామ్యవాదుల కందఱు కైక్యము కాని మిగిలినయంశములలో నైక్యమున్నట్లగపడదు. వ్యవహారికభాషానిర్వచన మిప్పటికిఁ దేలలేదు. ఎవరి యిష్టమువచ్చినట్లు వారు వ్రాయుచున్నారు. కొందఱు పద్య రచనకు మాత్రము వ్యవహారికభాష పనికిరా దనుచున్నారు. పనికిరాకపోవుట యేమి ? పనికిరానిదానినే పనికివచ్చునట్లు చేసికొనవలయు నని కొందఱు అనుచున్నారు. భాష మార్చినను బద్ధలక్షణములను మార్పు చేయఁగూడదని కొందఱుబోధించు చున్నారు. దాని ముద్దేమిముక్కలైనది దానిని గూడఁ

ద్రోసివై వవచ్చునని కొండ అనుచున్నారు. మనము ప్రయోగించు చున్న శబ్దములతప్పులను నిర్ణయించునదేదియని కొండ అడుగుచున్నారు. మనచిత్తమే యని కొండ అనుచున్నారు. శిష్టోచ్ఛరితత్వమే యని మఱికొండ అనుచున్నారు. వ్రాయఁబడనివ్యాకరణమని మఱికొండ అనుచున్నారు. ఒకనిమాట మఱియొకనికి నచ్చదు. ఉన్నచారందఱుఁగూడఁ దొమ్మిండు కాఁబోలు. నియమమువంటివస్తువున్నదా? ప్రపంచతంత్రమున కదియే ప్రధానము. భాషాతంత్రమునకు వ్యాకరణమే ప్రధానము. దానికి లోపము గలిగినపిమ్మట నట్టియసందర్భములకు లోప మేమి?

అట్టియసందర్భములకు లోనయినదే మామిఠులపద్య చతుష్టయము. భాష గ్రాంథికము. పద్యరచన ఛందశ్శూన్యము. ఒడలఁ గట్టినది మడిబట్ట! నోటఁబెట్టినది పొగచుట్ట! పితృదేవతలకు యథావిధిగఁ దర్పణ మీయఁగలఁచినవారు జన్నిదములఁ దీసివైతురా? జన్నిదము లెట్లో ధరించినను బ్రహ్మముల్ల పనికిరావని వాని గత్తిరింపఁ దగునా?

మామిఠులీపద్యరచనయందు యతిప్రాసాదినియమమును బాటింప లేదు. పాటింపలే దనుటకును వీలు కనఁబడదు. పాటించి రనుటకును ధైర్యము తాళదు. కొన్నిపద్యములలోఁ బ్రాసములు వైచినారు. కొన్నిపద్యములలోఁ దప్పప్రాసములు వైచినారు. ఒకపద్యములో వేయి లేదు. కొన్నిటిలో యతులను

వైచినారు. కొన్నిటిలోఁ దప్పయతులు వైచినారు. కొన్ని పద్యములలోఁ బూర్ణముగ మానివైచినారు. ఒకపద్యములో గణనియమమును గూడ నిరాకరించినారు. మానఁ దలఁచిన వారు మానవచ్చును. వేయఁదలఁచినవారు వేయవచ్చును. మానుట వైచుటకూడ నెందులకు? ఒకదినమున నిడుదుస్తులతో వీధులలోఁ దిరిగి రెండవదినమున శిరోవేష్టమును దీసివైచి కట్టుబట్టలతోమాత్రమే తిరిగి మూడవదినమునఁ గట్టుబట్ట నూడ్చి శిరోవేష్టముతో మాత్రమే తిరిగి, నాల్గవదినమున దిగంబరుడై మోకాళ్లమీఁద దేకుట నరునకు హాస్యస్థానము కాదా?

దీనిలోఁ గూడ మామితు) లాంగ్లేయకవితాపద్ధతినే యాదర్శముగ గ్రహించియుందురా? Iambic Pentametre కల పాదమునకు మొదట Trochee యుండవచ్చు ననియు డానిలోనే యొకప్పుడు పదునొకండవ Syllable (ఏకాచ్ఛము) Hypermetrical గా నుండవచ్చుననియు నాంగ్లేయకవితా లక్షణము ప్రతిపాదించుచున్నది. ఒక్కటే నడకగలపాదము లనేకములు వ్రాయవలసివచ్చినప్పుడు చెవికి విసుగు గలుగ కుండునట్లొకపులు వింతకై కొంతయట్టినియమమును జేసికొని యుందురు. వారివృత్తసంఖ్య కొలఁదికాని మనవృత్తసంఖ్య యనంతము కాదా? చెవికి విసుగురాకుండ వేలకొలఁది వేలు వేలువృత్తములను మనము వ్రాయవచ్చును. వీరు వ్రాసిన

వన్నియు నాల్గుపద్యములు. వానిలో రెండు త్పలమాలలు ; రెండు కందములు. ఈపదునాఱుపజ్జులే పాతకులచెవులకుఁ బాడినదేపాట యన్నట్లు వినుగును గలిగించునని వీరూహించి యిట్టిమార్పులు చేసియుందురా? రెండుపద్యములైన హృద్యము గ వ్రాయలే నేమోయనునదైర్య మున్నవీరువ్రాయుట యెందులకు? వ్రాసి యెవరిని సంతోష పెట్టవలయును?

మామిత్తు లాంగ్లేయకవులపద్ధతినిగూడ నవలంబించి నట్లు కనబడదు. ఛందోనియమములను వీరు తృణప్రాయముగ వర్జించుటకే సాహసించిరి. ఇంతసాహసకృత్యమునకుఁ గారణ మేమైయుండును? యతిప్రాసములు వైచి పద్యములు చెప్పట కష్టమని వారూహించిరేమో? అట్లులైన నీయాపద నేల మీదఁబడవైచికొనవలయును? వీరిని నాదర్శముగ గ్రహించి గద్యమును గర్మకర్మక్రియలతో వ్రాయఁజాలనిమతియొకఁడు తేపుక్రియ లేకుండ వాక్యరచనను జేయవచ్చునేమో? అట్టి వానికివీరు మార్గదర్శకులై యుండరా? యతిప్రాసములనావశ్యకనియమములని మనమిత్తు లెంచి వానిని విసర్జించిరేమో! గద్యముకంటెఁ బద్యము విలక్షణనియమములు గలిగి యుండుప్రార్థ మొక మనభాషలోనేనా? చేతవాతఁగాని పూర్వకపు లన్నిభాషలలో నీబాధలు పడుచు బ్రదుకులు తెల్ల వార్చుకొనలేదా? ఆనియమము లావశ్యకములని వారెంచుట చేతనే యట్లు చేసియుందురు కాదా? సృష్ట్యాదినుండి యిప్పటి

వఱ కున్నయందఱ కానియమము లావశ్యకము లై మన మిత్తుల కొక్కర కనావశ్యకము లయ్యెనా? పద్యములు కొంచెము హెచ్చుతగ్గుగఁ బాటలవంటివి. పాటలను శ్రుతిలయ విహీనముగఁ బాడవచ్చునా? పాడిన నవి పాట లనిపించుకొను నా? అటులే ఛందోనియమశూన్యము లగుపద్యములను వ్రాస వచ్చునా? వ్రాసిన నవి పద్యము లగునా? మామిత్తు లిందుల కేలసాహసించిరో బోధపడదు.

కావున మామిత్రు లీనియమముల నిరుపయోగములని యెంచిన ట్లెంచుట తప్ప వేఱుగ నెంచుట కవకాశ మేమియు లేదు. వీరియభిప్రాయ మదియే యైయుండును గాని యీ గ్రంథములో నై దవపుటలో “ఛందస్సులు, వృత్తనియమములు గతులు, పిచ్చినిర్బంధములు కావు. రస పదీపదమునకు సాధన ములు” అని వీరు వ్రాసినారు. ఏమి యీవిరుద్ధము! ఏమి యీ యనందర్భము! పిచ్చినిర్బంధములు కానియెడలఁ దా నేల వదలుకొనవలయును? ఈనిర్బంధములు మనకు, స్వేచ్ఛ తనకు నా? ఈనిర్బంధముల వదలుకొనినతా నేనోటితో నీమాటలను బలుకఁగలిగెనో తెలియఁజాలకున్నాము. శిష్యులకేనా బ్రహ్మ చర్యవ్రతము! మామిత్రు లూరక బోధించువారేకాని యట్లాచరించువారు కారా? అట్టిచో “పండితులబోధలకూ నడతల కూ యెట్లునమన్వయము లేదో” యని వీరు పండితుల నేల యధిక్షేపించినారు? వీరు చేసినయీబోధమునకుఁ, జూపినయీ

నడతకు, సమన్వయ మెట్లు చెప్పఁగలరో? నేను బండితుఁడను  
గానని తప్పుకొనఁదలఁచి రేమో? తాతాచార్యులగారిముద్రి  
బుజముతప్పినను వీఁపు తప్పునా? ఆంధ్రమునఁ గాకపోయిన  
నాంగ్లేయముననైన వీరు పండితులు కారా? అదిగాక  
యాంధ్రమునమాత్రము వీరు పండితు లనునమ్మకము వీరికి  
లేదా? అట్లే లేనియెడల “ ఈవ్యాసములు మనకాలేజీలలో  
విద్యార్థులకున్న ఆంధ్రసాహిత్యముతో పరిచయము గలతదిత  
రులకున్నా ఉపయోగించేనిమిత్తము వ్రాసినాను.” అని వీరు  
గ్రంథాదియందే ఫలశ్రుతిని వ్రాయనేల? విద్యార్థులకుబోధించు  
వారు పండితులుగాక మఱెవ్వరు? సాహితీమంతుల కుప  
యోగించునట్లు వ్రాయఁగలవారు సాహిత్యవంతులుకాక మఱె  
వ్వరు? కావున వీరు పండితు లనియే వీరినిశ్చయము. కామని  
యిప్పుడు తప్పించుకొన వీలులేదు. పండితు లగుటచే నందఱు  
పండితులకుఁ గలిగినదనివారు చెప్పినయసందర్భము వీరికిఁగూడ  
గలిగినది.

ఈపద్యములు మొత్తముమీఁద నేమియు బాగుగ  
నున్నవికావు. శబ్దములు హృద్యములుగ లేవు. అభిప్రాయము  
లుదారములుగ లేవు. ‘నరసత నీరసత’ చూప రచింతునని  
వీరు వ్రాసిరే కాని ‘నీరసత’ యేదో చూపుటకై మాత్రమే  
వ్రాసినట్లు కనఁబడుచున్నది. ఛందస్సు నప్పుడు నేర్చుకొను  
చున్నయైదాటుతరగతులలోనిమా ‘కాలేజి’ బాటుఁడు వ్రాసిన

ట్లయిన వీరు వ్రాయలేకపోయిరి. అందుచేత వీరు కవితాధార కలవాడుకారని చెప్పవలసివచ్చినది. అట్టివీరు కవిత్వమున కెన్నఁడుఁ బ్రయత్నింపఁ దగదు. “కవిత తెచ్చిపెట్టుకొందా మంటే వచ్చేది కాదు. తనంతట తానే పుట్టుకొని వస్తుంది” అని వీరు యేడవపుటలో పరమార్థమునే సెలవిచ్చినారు. కాని కొంత దానిని బలాత్కరింపవలయునని కాఁబోలు నీరీతిగాఁ గక్కుఱితిపడినారు. తిరుగ నెనిమిదవపుటలో “ఉత్సాహము ఉప్పొంగి కావ్యము చెప్పినప్పుడు చూచి ఆనందించేవారు కలరా? లేరా? అనే ప్రశ్న కలగనే కలగదు. ————— విషాదముచేతనో, చెప్పలేనియానందముచేతనో తెలివితప్పి కవి తననేర్పుకొద్దీ వెట్టిమొట్టికూతలు పెడతాడు.” అని తేనె పెరవంటివాక్యము నొకదానిని మామిత్తులు వ్రాసినారు. కాని ప్రస్తుతమునఁ బరమార్థ మాలోచింపఁగ నశక్తిచే నప్రయోజకతచేఁ గవి వెట్టిమొట్టిగ వ్రాయవలయునుగాని యత్యానందముచే వెట్టిమొట్టికూతలఁ బెట్టఁడని తోచు చున్నది. “కవివిషయమై కావ్యము తెలుప గలమొదటి అంశము అతనిబుద్ధిప్రభావము, అతనిసాండిత్యము.” అని వేద వాక్యమువంటివాక్యము నొకదానిని మామిత్తులు 17 వ పుట లో వ్రాసినారు. తన్నుఁగూర్చికూడఁ జా నీవాక్యములో వారు చెప్పుకొనియే యున్నారు కావున మేము వేఱుగఁ జెప్పము. విమర్శనముతో మేము విసుగుఁజెంది యున్నాము.



ఎంతసేపును దప్పులఁ జూపించుటతోడనే నరిపోవుచున్నది. మెప్పున కర్ణమగునొప్పు కనఁబడునేమో దాని నాత్రముతో గ్రహించి మామిత్రుల నొక్కసారి నోరార స్తుతింతమని మే మెంచితిమి కాని మా కాయానందము లేదు. వారి కట్టి యదృష్టము లేదు.

నిజముగా మామిత్రులతో మా కేమియుఁ దగవు లేదు. వారియెడల గౌరవము కలవారము. ఆంధ్రుల కాంధ్ర భాషయం దధికాదరము లేనియీకాలములో మామిత్రులాంధ్ర మందుఁ గొంతపరిశ్రమమొనర్చినందులకు సంతసించుచున్నాము. అందులో నాంగ్లేయభాషలో మహోన్నతపరీక్షలోఁగృతార్థతఁ బొందుటకుఁ దగినవిశేషశ్రమ మొనర్చుచుఁగూడ నాంధ్ర భాషలో నీమాత్రమైన 'పరిచితి' ని సంపాదించుకొనినందులకు వీరి నెంతయైనఁ గొనియాడుచున్నాము. అంతటితో నూర కుండక తమకుఁ దెలిసినయాంగ్లగ్రంథములలోని యమూల్యాభి ప్రాయములను దేశీయసోదరులకు బోధింపనెంచి గ్రంథరచన చేయుచున్నందులకు వీరి నర్హముగ స్తుతించుటకే మేము శక్తి గలవారము కాము. బుద్ధి మంచిది. అభిప్రాయము మంచిది. ప్రయత్నము మంచిది. కాని గండపుగిన్నెలో కస్తూరియత్తరువు నకు బదులుగా 'కిరసనాయిలు' పడినది. గ్రామ్యభాషలో దీనిని వ్రాయుపట్టుదలయే యీగ్రంథమున కింతయనర్హము తెచ్చినది. గ్రాంథికభాషలోనే యీగ్రంథమును వీరు వ్రాసి

యుండిన యెడల నిన్ని తప్పులు వ్రాయఁజాలియుండరు. ఇన్ని  
యసందర్భములకు లోనై యుండరు. గ్రామ్యభాష ననుస  
రించుటచేతనే, దానికొక కేకూడ మామిత్రు లిన్ని దోషములను  
వ్రాసినాడు.

వీరిగ్రామ్యపక్ష త్వమునకై మేమెంతయైన విచారించు  
చున్నాము; విచారింపఁ దగదా? వీరు చిన్నవారు. బుద్ధిమంతులు.  
ఆంగ్లేయభాషాజ్ఞానము కలవారు. దేశీయులయజ్ఞానమును బోఁ  
గొట్టవలయు ననుసదుద్దేశము కలవారు. అట్టివీరు, అట్టిమా  
మిత్రులు “మనిషినిబట్టిన్నీ విషయమునుబట్టిన్నీ, మారునట్టిన్నీ  
సంభాషణభాష కాకపోయినా, దానికి దగ్గరగా ఉన్నట్టిన్నీ  
గ్రాంథిక శబ్దము లొకప్పుడు విశేషముగా దూరి గ్రాంథిక  
భాషలా ఉన్నట్టిన్నీ, మరొకప్పుడు సంభాషణభాషలా ఉన్నట్టిన్నీ  
ముండా ముత్తయిదువా కానట్టిన్నీ” రా. సా. గి. రా. పంతులు  
గారు చెప్పియుఁ జెప్పఁజాలనట్టిన్నీ, జెట్టికంటె నెక్కువకాళ్లున్నట్టిన్నీ  
శేషునికంటె నెక్కువనోళ్లున్నట్టిన్నీ యెవ్వరుఁగూడ జెప్పుటకు  
శక్తిచాలనట్టిన్నీ, చెప్పఁదగినది కానట్టిన్నీ యసాధ్యానిర్వర్త్య  
స్వరూపముగల వ్యావహారికభాషలో నీగ్రంథమును వ్రాసి  
శ్రమమంతయు నిష్ఫలము చేసికొనుటయే గాక గ్రంథము  
హాస్యాస్పదముగఁగూడఁ జేసికొనినందులకై మేమెంత చింతిం  
చుచున్నామో మామనస్సులకే యెఱుక! ఈపనికిమాలిన

ప్రయత్నము నింతటినుండి వీరు వదలుకొని, ప్రపంచజ్ఞానము నింకను సంపాదించుకొని, కొన్నిసంవత్సరములు దాటినపిమ్మట గ్రాంథికభాషలోనే గద్యగ్రంథముల వ్రాయఁగోరుచున్నాము. భావములు, కల్పనము లెటున్నను భావయైన బాగుగనుండును అదికూడ నాఱుమూఁడై నయెడల సాంధ్యులు మఱింతవిచారింపరా? ఆంధ్రులజోలికూడ మామిత్రుల కక్కటలేదు. వీగ్రాంథికభాషలో 'గాదిలిపట్టి' యైన వీరి కభిమానము పొందిత్యము గలుగఁజేయుటకై వీరిచిన్నతనమునుండి తండ్రి గారంతగాఁ దాపత్రయపడిరో యాభాషనే వీరు వర్జించుట తండ్రిగారి కెంతసంతాపకరముగ నుండునో? తండ్రిగారికిచ్చిన కృతి తండ్రిగారి నైన సంతోషపెట్టవలదా?

సాధకబాధకములను దూర మాలోచించుకొని గ్రామ్యవాదమును వీరు త్యజింపవలయును. వ్యావహారికభాషగ్రాంథిక భాషకంటె సర్వాంధ్రజనసుగ్రహ మనుట వెట్టియూహము. మాసమాజపు రెండవకరపత్త్రములోనియనుబంధము చూచిన యెడల మామాట వాస్తవమో కాదో చదువరులకుఁ దెలియును. మఱికొన్ని నిజామురాష్ట్రపుటుత్తమజాతివ్యావహారికాంధ్రభాషాపదములును రెండు త్తరములును సంపాదించి దీని కనుబంధములుగాఁ జేర్చితిమి. సంశయము లేమైన మిగిలియున్న నది వానివలన నిశ్శేషముగఁ దీఱునని మాదృఢాభిప్రాయము.

గ్రామ్యాచారమును నిరసించుకోరిక చేతనే మామితుల  
లోపముల నిన్నిటిని వెల్లడింపవలసినదని. ఇందులకు మమ్ము  
మామితులు క్షమియింతురుగాక !

ఇది రెండవభాగము.

సమాప్తము.



# అనుబంధము I.

హైదరాబాదు రాష్ట్ర వ్యావహారికాంధ్ర పదపట్టిక.

పదములు.

గోదావరిజిల్లా  
వ్యావహారిక భాషలో  
వానియర్థములు.

1. వతను=రాబడి.
2. సాలె=బరి.
3. కూకుంటావ్=కూచుంటా
4. సాలె=భావమరిది. [వు.
5. గోరం=చిత్రం.
6. బూరు=ఎక్కువబొచ్చు.
7. ఆన=వాన.
8. నాతి=రాత్తిరి.
9. వొయ్యి=పోస్తకం.
10. వగ్గింపుట=గర్భదానం.
11. తోలుకొచ్చుట=తీసుకొ
12. లొల్లి=అల్లరి. [చ్చుట.
13. ఎల్లుట=వెల్లుట.
14. ఇయాల=ఈరోజు.
15. గిటా=ఇలారా.
16. గిట్ల=ఇలా.
17. బేకిండు=కొట్టాడు.
18. ముల్కి=దేశం.
19. నీభాంచోణ్ని=నీనాఖిర్ని.
20. నీకాల్మాక్త=నీపాదాలు  
[పడతాను.
21. తోడెము=కొద్దిగ.
22. ఇన్ని=విన్నాడు.
23. ఇగో=ఇదుగో.
24. అన్నాలం=అన్యాయం.
25. కర్రగనున్నడు=చిక్కాడు.
26. గట్ల=అలా.
27. బావనయ్య  
బావనయ్య బ్రాహ్మడు.  
బావండు
28. యాడికి=యెక్కడికి.
29. గాడికి=అక్కడికి.
30. నీకటి=చీకటి.
31. పోస్తది=పోస్తుంది.
32. సనుగు=ప్రతి.

33. అగ్గవ=చవక.

34. పుక్కటికి }  
డికె } = డిరికే.

35. దాంట్ల=అందులో.

36. గొల్లపొల్ల=గొల్లపొల్లపిల్ల.

37. సెను=ఉండు.

38. పొద్దుమూకుట=పొద్దుకూ  
[కుట.

39. యిస్తాళ్లు=విస్తరంటలు.

40. గుద్దపట్టిండు=గుద్దడమొద్ద  
[లెట్టాడు.

41. దుకునం=దుకాణం.

42. చూయించు=చూపించు.

43. అప్పయ్య=పిన్నండ్రి.

44. చిన్ని=పిన్నలి.

45. తనఖా=జీతం.

46. దువ్వం=రెండోతరగతి.

47. సువ్వం=మూడోతరగతి.

48. తొంభైయాలు=తొంభై  
[యారు.

49. కూలబడు=కూచో.

50. దవాఖానా=ఆస్పత్రి.

51. బరుసుబరుసు=మోట.

52. ఎంటికలు=వెంట్రీకలు.

53. తలంటారం=తలంటు.

54. ఆస్తే=నెమ్మదిగా.

55. ఆకు=పేజీ.

56. ఎన్కాల=వెనకభాగాన్ని.

57. కొంచబోతా }  
కొంటబో } = తీసుకుపో

58. కొట్టేశిండు=తీసుకున్నాడు

59. అండ్ల=అందులో.

60. మంచోడు=మంచివాడు.

61. అడిగిండు=అడిగాడు.

62. బగోని=గిన్నె.

63. దేకీచ }  
కొప్పెర } = డేకిసా.

64. మీవోండ్లు=మీవాళ్లు.

65. తీస్కుపోయినంక=తీసుకు

[పోయాక

66. గుడ్డోడు=గుడ్డాడు.

67. తెల్లారినంక=తెల్లపాఠాక.

68. -ంకిపోయిండు=పారిపో

[యాడు.

69. అయిందిగని=అయిందికాని.

70. పిల్సిండు=పిల్చారు.

71 రాంగనె=రాగానే.

72 బొయ్యారము=కన్నం.

73 ఏంజేసిందికద=ఏంజేసింది.

74 పెయ్య=వొళ్లు. [దంటే

75 ఈ=ఊ.

76 ఆడివాండ్లు=ఆడాళ్లు.

77 ఎల్లిండు=వెల్లాడు.

78 ధప్పా=నెత్తిమీత్తున్న.

79 లాతు=తన్ను.

80 తోవ్ల=తోవలో.

81 అవాణ్ణోరి=గాలిపీల్చడం

82 ఇగేంగదంటే=ఇంకేమి

83 అరాజ్=వేలాం. [టంటే.

84 థా  
తాన } దగ్గిర.

85 పురోతుడు=పురోహితుడు.

86 సన్=సంవత్సరం.

87 రొఖాయించకు=అడ్డంరాకు.

88 ధాతి=సిరాబుడ్డి.

89 కాయదం=కాగితం.

90 అగో=అదుగో.

91 గైరిది=గొప్పది.

92 నాసిది=తక్కువది.

93 ఆనంగ=ఆవేపు.

94 ఈనంగ=ఈవేపు

95 ఎందులకెల్లి=ఎక్కణ్ణించి.

96 సంగాగాడు=తక్కువాడు.

97 మోఖళా=పెద్దసంతర్పణ.

98 దొడ్డు, దొబ్బ=లావు.

99 తుళ్ళి=గజ్జలపట్టిడ.

100 గవాయి=సాక్ష్యం.

101 పొద్దులు=పురిటోజులు.

102 సరువ=పాత.

103 గేంటీలు=స్త్రీలుచెవలకు  
[పెట్టుకొనేనగ.

104 క్యాదకి=మొగల్ రేకు.

105 కిళ్ళి=ఇనప్పల్లెం.

106 కచ్చడం=బండి.

107 తేజుగావుంది=ఎక్కపుగా  
[వుంది.

108 ఇసురాయి=తిరగలి.

109 మిసిరి  
నగుబోతు } పటికిపంచదార

110 పయ్య=బండిచక్రం.

111 చితలప్పండు=శీతాఫల

[ప్పండు.



112 యిలాచీలు } = ఏలకులు.  
ఇలాచీలు }

113 అంబట్లతుట్ట = రెండు పక్క-  
[అవాళ్లు.

114 అందంక = అందాక.

115 అంశ = అందులో.

116 అత్తరబుత్తర = తొందరగా

117 అమూత్రయి } = పెత్తలి.  
పెద్దాయి }

118 అన్నయ్య } = తండ్రీ.  
కాక }

119 అన్నగాడు = పెద్దాడు.

120 అల్లాయిపుల్లాయి = కాగలిం  
[చుకోవడం.

121 అప్పటికే = తర్వాత.

122 అనుకోజిక్కి = అనుకొన్నే  
[మో.

123 అరుచుకో = కనుకో.

124 అయ్యార్లు } = జైష్ఠవులు.  
అయ్యోర్లు }

125 అలుకుట = విత్తనాలుపోయ  
[డం.

126 అశ్వ } = మంగలిపొది.  
అశ్వ }

కలప

127 ఆనంగ = అట్నీంచి.

128 ఆతోవపొంటిఉరుకు = ఆ  
[తోవనుపారిపో.

129 ఆరిశలుజోడు = సులోచనా  
[లోడు.

130 ఆయెల్లి = నిన్న.

131 ఆయిన్ని = అవన్ని.

132 ఆయింత = అదంత.

133 ఆలుగడ్డ = బంగాళాదుంప.

134 ఈనంగ = ఇట్నీంచి.

135 ఇదుగు పెట్టుట = మాగాణి  
భూమిని మొదటిసారి దు  
న్నడం.

136 ఇక్కెర = హార్తి కర్పూరం.

137 ఇలపీట = కత్తి పీట.

138 ఉద్దెర = అరువు తేవడం.

139 ఏమిలె = వొప్పుకొనడం.

140 ఎక్కాను = లాభం.

141 ఎక్కా = గోడలాంపు.

142 ఒండింపుట } = కర్పాదా  
 వొండింపుట } నం చేయ  
 వొడినింపుట } డం.

143 కంగు = పాలమీదమీగడ.

144 కంక పెనాలు = వెదుళ్లబీడు

145 కంచుడు = మూకుడు.

146 కండ్లొచ్చినై = కళ్లు కలగడం

147 కంకగుల్ల = వెదురుపేళ్ల  
 పాలగుల్ల బుట్ట.

148 కంచె = బీడు.

149 కడిలయినరు = వెళ్లిపోయా  
 [రు.

150 కమ్మలయిల్లు = తాటాకిల్లు

151 కణతలుతీయుట = ఊరేగిం  
 [చుట.

152 కళ్లేపుగిన్నె = గోకర్ణం.

153 కట్లవిత్తులు = కుంకుడు కా  
 [యల్లాటిగింజలు.

154 కరడాలుదిద్దుట = కాపీవార  
 [వడి పెట్టడం.

155 కడపపీట = బండిలోబండి  
 [వాడుకూచునేచోటు.

156 కళాబందిమేళము = బోగ  
 [మేళము.

157 కిస్సాబడ్డది = తగాయిదా  
 [వొచ్చింది.

158 కుట్లకెల్లతినుట = గొంతుక  
 [దాకాతినడం.

159 కొరకాసు = కొరకంచు.

160 గర్జలేదు = అవసరనేదు.

161 గడుగా = పంచిపాత్ర.

162 గడ్డినూనె = కిర్సనాయల్  
 [నూనె.

163 గత్తర = కలరా.

164 గట్టిపిండి = నలుగుపిండి.

165 గది = అది

166 గప్పడు = అప్పడు.

167 గాజులు = నూతివొరలు.

168 గాడెము = ఏతాం.

169 గామాట = ఆమాట.

170 గిజగిజడరుకుట గబగబ  
 గిద్దగిద్దడరుకుట పరుగె  
 [త్తడం.

171 గిట్టలు = బండిచక్రం.

172 గిరివి = తాకట్టు.

173 గుడ్డబట్టలు=కట్టుబట్టలు.

174 గుడాలు=గుగ్గిళ్లు.

175 గై=వెదురుగడ.

176 గైరి=మంచిది.

177 గొట్టు=గట్టిది.

178 గోదలు=ఎడ్లు.

179 చిక్కుడుకాయలు పెట్టుట=

[కితకిత లెట్టుట.

180 చిమ్మెడు నస్యము=ఒక పట్టు

[పొడుం

181 చిక్కనం=ముగ్గుపిండి,

182 చేపోయి=బదులైవడం.

183 చేరేళ్లు=ద్వారబంధాలు.

184 చెను=నిదానించడం.

185 చాల్ జెయ్యి=చాలించు.

186 చక్కిలం, ముక్కిలం=మ

[రంవేయవిధం.

187 చుక్క=పావలా.

188 జీవిలిపుల్ల=గులివి తెడ్డు.

189 జూకుట=తూచడం.

190 జట్టబోయింది=రవంత

[లోతప్పిపోయింది.

191 జింగిపోయింది=రిగిపో

[యింది.

192 తొంగులుబొడుచుట=మో

[ట్టడం.

193 తం తెలు=మేడ మెల్లు.

194 తాయ పెంకు=ఇన పసిబ్బి.

195 తింపు=తిప్ప.

196 తీటకోయిల=దూలగుండ.

197 లంటుకులంటు } =చాలా  
ఉన్నడు } లావుగా  
తుంటుకుతుంట } పున్నా  
ఉన్నడు } డు.

198 తుట్టపోయినాడు=దండుగ

[పోయాడు.

199 తుట్టబడాయించింది=పోగ

[రెక్కింది.

200 తొడ చిమ్ముట=తొడపాశం

[పెట్టడం.

201 తొడుక్కోపోవుట=పిలు

[చుకుపోవడం.

202 దం దెడ=పెద్దమాను.

203 దప్పాలు=దెబ్బలు.

204 దస్తీ గుడ్డ=చేతిరుమాలు.

205 లెంకులాడుట = వెతక

దేవులాడుట = డం.

నెంకులాడుట

206 దేహాతిపని = స్వదేశప్పని.

207 దొంతికూర్చున్నడు = గొం

[తుకూర్చున్నాడు.

208 నంగాగాడు = చాలాబీద

[వాడు.

209 నక్క = దొంగవాడే శే

210 పితుకు = ముక్క. [కన్నం

211 నాలుగక్కళ్లనించి = నాలు

[గువేపుల్నుంచి.

212 నిస్స = సహం.

213 పందార = చక్కపంచదార.

214 పండ్లపొడి = దానినెక్క.

215 పత్తులు = పాళీలు.

216 పన్నావా = పడుకొన్నావా.

217 పడిపోయినది = దిగబడింది.

218 పడగొట్టిరా = పరిపించిరా.

219 పాలబిందె = నల్లికిళ్లపాము.

220 పిట్లా = ఉప్పుడుపిండి.

221 పిన్నాడు = పిల్లాడు.

222 పిన్నవాడు = పిచ్చివాడు.

223 పుంటికూర = గోంగూర.

224 పుల్లగండ్తోడు = పోలిరి.

225 బంగుబాయి = తూగుటు

[య్యాల.

226 బడెడన్నపు = మహాపున్నా

[పు.

227 బరిబాతల = దిగంబరిగా.

228 బేడెము = తలుపుగడియ.

229 బేగిరా = చప్పునా

230 బేవులు = తేనుపులు.

231 బొంగబోవుట = చెరువుగ

ట్టుకు బెజ్జంపడినీరుకాగడ.

232 బొక్కలు = ఎరుకలు.

233 మందిబీడుగాడన్నరు = జ

సమర్థం ఎక్కువగావున్ది.

234 మన్నెపువాడు = మాలాడు

235 మాణిక్కాలు = దీప్రప్రవిద

236 మిత్తి = వడ్డి. [లు.

237 మూలగొట్టుమాట = మా

[రూప్రపదం.

238 మొక్కపొట్టలు = మొక్క

[జొన్నపొత్తులు.

239 యసల = పిడత.

240 యాష్టవచ్చింది=విసుగే

241 యాది=జ్ఞాపకం. [శింది.

242 లండోడు=పనికిమాలిన  
[వాడు.

243 ఉలాసిగాకొట్టరా=ఈడ్చి  
[కొట్టతా.

244 వట్టలుబడగొట్టుట=దద్దుర్లు  
[పడేటట్టుకొట్టడం.

245 వయి=పొస్తకం.

246 వల్లు=శఘునంగాలేడు.

247 వుసుక } =యినక.  
వుస్క }

248 వొంటించుట=కుదర్చడం.

249 వొడిసిపోయినవి=అయి  
[పోయినవి.

250 వొర్లుట=గట్టిగాఆర్చడం.

251 వోడించుకొనిరా=భోజ  
[నానికొస్తాననిపించుకురా.

252 శాస=పారాయిణి.

253 శేకోల్లొపుకాయ=పంపన  
[పనాసకాయ.

254 సాలెం=అన్నీ.

255 సాతచేయించుట=గుడ్డలు

[చలవచేయించడం.

256 సానువుచల్లుట=కల్లాపుచ

257 సర్ది=రొంప. [ల్లడం.

258 సుర్మాకలం=పెనసలు.

259 సైదం=మెత్తనిగోధుంపిండి

260 పేండ=పేడ.

261 పెద్దమనిషి=ముసలాడు.

262 పొంటేలు=ఝాములు.

263 పొడావు=పొడుగు.

264 పొడగొట్టు=పోగొట్టడం.

265 పొప్పడికాయ=బొప్పాయి  
[కాయ.

266 పోచమ్మ=మశూచికం.

267 పల్లీలు=వేరుశనగపప్పు.

268 బాసండ్లు=వంటగిన్నెలు.

269 గోలుగా=గుండ్రంగా.

270 ఉనక=ఉంక.

271 ఎందుల్లో=ఏమిలోయి.

272 కెకిలి=కూలి.

273 కీసాలు=చొక్కాజేబులు.

274 వాయి=ఓయి.

గుత్తి తెలుగు.

యెట్టమసి=యెట్టసిరా. పేనా=కలం. చుట్టం=వుంచుకున్నది.  
అన్నప్పొడి=కందిపొడుం.

గంజాము తెలుగు.

రెట్టకాయలు=కుంకుడుకాయలు.

## అనుబంధము II.

ఉత్తరములు.

మరాసిలాఅజ్ క బెహరీ తహసీల్ తాలూకా శిరిశాల  
జిలె యెల్ గండర్ వాక్కె బ 3 పర్వర్ది స్న ౧౩౦౬ నాలు ని  
షా 328.

బి. . నరసింహారావు వుమీద్ వార్ తహసీల్ హజాకు  
తెలియపర్చనవుతుందికదా ఆలీజనాబ్ అవ్వల్ తాలూకాదార్  
సాహేబ్ జిలె ఎల్ గండల్ గారు బిల్ ముషాయలాటిహుకుం  
యిచ్చిఉన్నారుకదా. నీకు మోజె నల్లగొండవకొరెపట్వారిగిరి  
పైన మాములచేయగలందులకు—

కావున హుకుం యివ్వనవుతాంది కదా నీవు మొవా  
జాత్ మజ్కూర్ కు నేడే హజరయ్య దప్తర్ పట్వార్ గిరిజాయి  
జాహసిల్ జేసుకొని ప్రతిదివసం మహజాత్ మజ్కూర్ లో  
హజరుండి సర్కార్ పని బహుజాగ్రత్తగా అదా చేస్తూవుండా  
వలసింది. లాకె ఇందుల్ ఖులూఎజాయిదాద్ సర్కార్ ఖద్దు

పైన ముస్తఫాలానా మామూరు చేయగలందులకు వేహాబ్ చేయడం కాగలదు.

(౧) ఇందువలన ముసన్నసాబక్ పట్వారి కిచ్చి వ్రాయిం చేడి మేమనగా నవుడఫ్తర్ పట్వార్ గిరిజాయిజానరసింహారావు కిచ్చి నీవు అలగ్ కావలసింది.

(౨) ముసన్నసానిడఫ్తర్ నగదీకి బగర్ జెయిసాబోయి స్కి యివ్వడమైంది. ఫక్తు.

అర్థము. (గ్రాంథికభాషలో)

నల్గొండలోజిల్లా శిరిశాలతాలూకా తహసీల్ కచ్చేరీనుండి

తేది 2 వవర్వర్ది 1306 సం॥

నెం 374

ఉద్యోగార్థి యగుప్రొవిషనర్ నరసింహారావుగారికి తెలియపటచున దేమనఁగా

నిన్ను నల్లకొండ, కోరెమనుగ్రామములపైని కరణముగా నియమించినామని

కావున నిప్పు డాజ్జయిచ్చునదేమనఁగా నీ వాగ్రామాదులకు నేడే వెళ్ళి కరణపులెక్కలకాగితములను స్వాధీనము చేసి కొని ప్రతిదినమును ఆగ్రామాదులలో నెల్లప్పుడు నివసించుచు దొరతనమువారిపనిని జాగ్రత్తతో నెఱవేర్చుచుండవలసినది. దీనికి ప్రతిఫల మేమనఁగా దొరతనమువారియద్యోగస్థానములలో నేదయినను కాళీయుండినయెడల నప్పటిమాచిత్తము



ననునరించి దానికి నిన్ను నుద్యోగిగాఁ జేయఁగలము. ఇందులకు  
ప్రతి. ఇదివఱ కుండినకరణమునకు వ్రాయించి యిచ్చినదేమ  
నఁగా నీవు కరణపులెక్కలకాగితములను నరసింహరావున కిచ్చి  
నీవు తొలఁగవలసినది.

ఇంకొకప్రతి-కోశాధ్యక్షునికి వేతన మిప్పించుటకై  
యాజ్ఞ యాయఁబడినది.

ముగిసినది.

బెంగుళూరు 8-5-14.

చి. సుబ్బయ్యకి తాళంక్కిచిన్న నరసింహ శైట్టి చే శేఆశీవాదం.

మీకి ౨-౩ కార్డులు వ్రాయించిన జవాబులేదు. యేమి  
కారణం తెలియలేదు. నేను నిన్ను కణ్యకవుంచి చూచే  
రమ్మని రాస్తాను. ఇదివఱకు రానిదానుకు తాళేది. వారు  
యింకా వ్యారేచూడవలసని వున్నారు. డాను వల్లారాయించి  
నాను. మాపుట్టయ్యయింట్కిపోటువంటమనిషివచ్చెనా అడగి  
కొనివచ్చేది. బాకిలిబారం మీజాబు చూచి రాస్తాను. యిచ్చట  
అవ్వయ్య డేమముగా వున్నది. అయితే యాదేవనికి పూజ  
చేసివుంటో అవ్వయ్య దొరకను. ఆయంమ్మ తప్పు రామనా  
తప్పుగా వున్నది.



అర్థము. (గ్రాంథికభాషలో)

8-5-14.

చి॥ సుబ్బయ్యకు తాళంకి చిన్ననరసింహముశెట్టి చేయునాళి  
ర్వాదము.

మీకు 1-3 కార్డులు వ్రాయించినను బ్రతుక్తుర  
మీయలేదు. ఏమికారణమో తెలియదు. నేను గన్యకను  
జూచియుంచి నిన్నుఁ జూచుటకు రమ్మని వ్రాసితిని. ఇంతవఱకు  
తాకపోవుటకుఁ గారణ మేమో వ్రాయునది. వారు మఱొక  
సంబంధమును జూడవలయునని యున్నారు. కాన వ్రాయించి  
నాను. మాపుట్టయ్య యింటికి వంటవాఁడువచ్చెనా? తెలిసికొని  
రావలయును. తక్కినసంగతులు మీయుత్తరము చూచి వ్రాసె  
దను. ఇచ్చట అవ్వగారు జేమముగా నున్నారు. ఇట్టియవ్వగారు  
లభించుటకు నే నేదేవుని బూజించియుంటిను? రామరామ ఆమెత  
ప్పేమియు లేదు. అంతయు నాతప్పే.